

ἀπὸ τῶν τῶν

πετὰρες

ὡς αὐτῶν ἦν

Πῆριςτος

πετῶν

Πῆριςτος

αὐτῶν

ὡς ἵεν οὐ μεθῶν

αὐτῶν ἦν Πῆς

ἵεν οὐ μεθῶν αὐτῶν

ἦν Πῆς

ταφῶν Πῆς αὐτῶν

ἵεν οὐχοῦ ἐβόλῃ π

ὡς αὐτῶν

بالحقيقة

المسيح قام

ة لقد قام المسيح

حقاً لقد قام المسيح بقوة من الضريح

Α ΧΕ ΜΑΡΕΤΕΝΟΥΝΟΥ

وملائكته تصيح هيا اطربوا بالابتسام

درس (۸) \overline{H} $\Theta\gamma\omega\psi$

Πρω الطبعة

القمر πρὸς الشمس

النور
ΠΙΟΤΩΝΙ
الكواكب
ΠΙΟΤ

البخار
ΠΙΕΛΗΩΒ
الظلمة
ΑΚΙ

الريح - الهواء

الماء πλωον النار ἡ.ρωον

الارض - التراب

WORTZUWORT المطر

И СЕ Т В Р Н Х البرق

Παπαβασιλειαν

πικλολ

πικαβρη

πικαλφε

τφνητε

πικεβ

σερβηπ

σεοτηζωο

πικα

τμετχα

τμεττω

τμετθ

εσζι εβρη

σερσετεβρη

σερζλολ

σερπαβρη

الضباب - الشبورة

الضباب - الشبورة

البرد

قوس قزح

الثلج

البحاب - الغيم

البحاب - الغيم

البحاب - الغيم

البحاب - الغيم

البحاب - الغيم

البحاب - الغيم

البحاب - الغيم

البحاب - الغيم

البحاب - الغيم

البحاب - الغيم

البحاب - الغيم

البحاب - الغيم

البحاب - الغيم

σερθ

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

σερθ

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

σερθα

الدنيا حر

الدنيا بارد

الدنيا بترعد

الدنيا موحلة

الزلازل

الدنيا يتزلزل

الغبار - العفار

الزوبعة - الريح العاصف

الاقطار - الاطراف

الاقطار

الاقطار

الاقطار

الاقطار

الاقطار

الاقطار

الاقطار

الاقطار

الاقطار

الاقطار

الاقطار

الاقطار

Οτωυ θ

Πιτεθνο

ντε πκαζι

درس (٩)

الاربع نقط

المسكونة

المسكونة

المسكونة

المسكونة

φρnc
 πεμγt
 πεieβt
 πιμανψα
 πεμενt
 πιμανγωtπ
 πεμieβt
 πεμενt
 pecμενt
 pecieβt

Отωψ

درس (١٠)

Πιβακι νεμ
 nιtμ
 Χημ

المدن والبلدان

القطر المصري

ⲫⲕⲉⲣⲱⲙⲓ
 ⲗⲓⲟⲩⲓ

القبلي - الجنوب

البحري - الشمال

الشرقي

المشرقي

الغربي

الغربي

شمال شرقي

شمال غربي

جنوب غربي

جنوب شرقي

ⲱⲛ

ⲱⲉⲛⲟⲩⲱ

ⲣⲁⲕⲟⲩ

ⲑⲉⲥⲃⲁⲓⲥ

Ⲡⲓⲗⲁⲕⲉ

Ⲑⲱⲟⲩⲩ

ⲱⲉⲥⲣⲏ

Ⲑⲉⲣⲱⲩ

ⲗⲃⲩⲱ

ⲫⲱⲓⲛⲉⲱⲣ

ⲫⲱⲓⲧⲓⲟⲩ

منوف

طية

اصوان

اسيوط

مصرع

ديروط

العرابة المدفونة

دمنهو

دمتيوه

القاهرة

مصر القديمة

عين شمس (المطرية)

منف

اسكندرية

بولاق

الجزيرة

مير

منفلوط

منقباد

الخم

اسنا

الحشة

Οτωϣ ια

Πιωνι

πιαναμνι

πινηχι

الزمر

πινουβ

الذهب

πιζατ

الفضة

πιτατς

الرصاص

πιθραν

القصدير

πιζομτ

النحاس

πιβενπι

الحديد

πιθριμ

الزئبق

πιαβαχηνι

البلور - القزاز

Οτωϣ ιβ

درس (١٢)

Πι Δ ηχιμφωϣ ητε ϣ -

ρομπι

فصول السنة الاربعة

πιζηνϣωμ

الربيع

πιϣωμ

الصيف

ϣζηνεφρω

الحريف

ϣφρω

الشتاء

Πι ε ηςχοϣ ητε ϣρομπι

ازمنة السنة الثلاثة

πςχοϣ ητε
πιχινςιϣ

زمن التخصير او الزرع

πςχοϣ ητε πωςθ

زمن الحصاد

πςχοϣ ητε πιβεβι
ηϣαμνι

زمن فيضان النيل

πιβαριντ

الجدى

πκαχι

الدلو

πκολζοττ

الموت

Οτωϣ ιΔ

درس ١٤

Μιαβοτ ηρεμηνχημ

الشهور القبطية

θωοττ

توت

παοπι

بابي

αθωρ

هاتور

χοιακ

كيك

ητε πιχημετ

Οτωϣ ιΣ

درس (١٣)

Μιμονη

المنازل - البروج

πιζηνβ

الحمل

πιμας

الثور

πιαθρε

الجوزاء

πιοτεμδμ

السرطان

πιμοτ

الأسد

τρωοτμ

السنبلة

τμαϣ

الميزان

τβλν

العقرب

τφιτ

القوس

πιζηνβ
πιμας
πιαθρε
πιοτεμδμ
πιμοτ
τρωοτμ
τμαϣ
τβλν
τφιτ

الربيع

الصيف

الخريف

Οὐρανῷ ἰε (16) درس

Μιέζοον ἡντε πιαπυαπυ

ايام الاسبوع

πιοτα

يوم الاحد

πιομτ πιαπυαπυ

يوم الاثنين

πιοτσο πιαπυαπυ

يوم الثلاثاء

πιοτσο πιαπυαπυ

يوم الأربعاء

πιοτσο πιαπυαπυ

يوم الخميس

πιοτσο πιαπυαπυ

يوم الجمعة

(1) يوم الرب كما يسميه المسيحيون

(2) يوم الاستعداد كما كان يسميه اليهود

Οὐρανῷ ἰε (17) درس

الاعباد

Μιέζοον

الرفاع

πιοτσο

الصيام

πιοτσο

الصيام

πιοτσο

الصيام المقدس (الكبير)

πιοτσο

عيد القيامة

πιοτσο

الصيام الصغير

πιοτσο

عيد الميلاد

πιοτσο

عيد العماد الغطاس

πιοτσο

عيد الختان

πιοτσο

عيد البشارة

πιοτσο

عيد الصليب

πιοτσο

πρωαι ἡ παρθενος عبد العذراء

Ορω γη درس (١٨)

πρωαι الرجل

†ωολε الجسم - الجسد - الجثة

πρωαι الجسم - الجسد

πρωαι الروح - النفس

πρωαι الروح النفس

πρωαι العقل - القلب

πρωαι الادراك - الفهم

πρωαι النظر

πρωαι السمع

πρωαι الأنف

πρωαι اللسان

πρωαι الاصابع

πρωαι الفكر - الصور - الفكر

πρωαι المعرفة

πρωαι الجلد

πρωαι الدم

πρωαι العروق

πρωαι الشعر

πρωαι الاصداغ

πρωαι الاسنان

πρωαι الخد

πρωαι اللحية

πρωαι الاجفان

πρωαι الرقبة - القفا

πρωαι الوسط - الحقوين

πρωαι الظهر

nmoϥ ^{الظفر - القتب} ϥbici
 nmazi ^{الذراع} πixφoi ^{الساعد}
 ϥxiϥ ^{اليد} πiωaβω ^{الذراع}
 tot ^{اليد} πioτφαxi ^{الكبد}
 ϥμεcτεnγnτ ^{الصدر} niεβ ^{الأظافر}
 πicφip ^{الجنب} ϥβhτ ^{الضلع}
 niβλωτ ^{الكلاوي} ϥnexi ^{البطن}
 niωenmaθτ ^{الاحشاء - المصارين}
 ϥkezi ^{الركبة} ϥcλiϥi ^{الرئة - الفشة}
 ϥωon ^{القدم} πiθiβc ^{الكعب}
 πipaτ ^{الارجل} ϥβαλοx ^{الرجل}

Nicmoτ ^{الصفات}
 Otωω ^{درس 19} iθ
 πiaλxωx ^{الرئيس}
 πiθoκ ^{الفيلسوف - الدكتور} πipeϥέu ^{العالم}
 πipeϥxoz ^{الحسود - القيور}
 πipeϥxωκ ^{الكامل} εβoλ
 ϥκατpi ^{الاطرش} πikoτp ^{الاعرج}
 πipeϥkaϥ ^{الفهم} πibaλε ^{العرجاء}
 πixaβh ^{الاشول} ϥβαλη ^{الشجاع}
 ϥxaβh ^{الشولاء} πiωoiϥ ^{الشارق}
 πipeϥkωλπ ^{الجميل}
 ϥcaλiñ ^{الجميلة} πicaie ^{الشارق}
 πipeϥbioτi ^{الظالم}
 πipeϥbiñxonc

πετασιωοτ

οτσοχ

جاهل

πετχορω

الضعيف

πιρεχλιπχο

الثقيل

πιρεχβασιζητ

المنافق

πιρεχωοτωοτ

المتكبر

οτσαβε

عاقل

οτζελχε

المتفخر

πισαμπετχωοτ

صالح

πικακσεζτ

الابرص

πιωοβι

المرائي

πισαμεθνοτχ

الكذوب

πιρεχβεννε

الكسلان

πιρεχλιβι

المجنون

πιρεχχωχεβ

الضعيف - العاجز

πιρεχδωρι

المجتهد

πικοτχμαλη

القرعة

الطويل

πινιωμλη

Οτωψ κ

درس 20

Μιαοτλη

الالوان

οτνηχι πιχαμε الاسود - الاسمر

πιθρεωρωψ

الاحمر

πιοτωβψ

الايض

πιαοτιν πινηχι

الاخضر

πιαοτιδωτλη

الابلق

οτλη πιασοτλη

الازرق

Οτωψ κ

درس 21

Μιθωντ

الاقارب

πιηδαι τςεμ الزوجة - المرأة

الزوج - البعل

البرقان - الصفراء

πιδουιν

العمى

†μετβελλε

التشاوب

πιδβο

الحرس

πισοκσεκ

الحكة الجرب

πιδχο

الجرب

†ψωρα

نقحان الاسنان

πιδλιχ ηηαχζι

العرق

πιδβωσ

المغص

πιδω†

الموت

πιδουθου

المدة - القيح

πιδου

الوباء

πιδερδερ

التخير

πιδου

الصرع

πιδω†

Ορωυ κ ζ

درس ٢٣

Πιοπη

الوظائف

πιδαμμε

النجار

πιδεφουωτζ

السياك

πιδρω

البرداء - التهاب

πιδραμης

الحبة التي لا تعرف

πιδμου

الحلى

πιδεφαλος

الجذام

†μετδελ

البعثة (الزور)

†μετνεφωβωβι

الكحة - البلغم

πιδωσ

الاسترخاء

πιδδελ†

الخايط

πιδωλ εβωλ

الانحلال

πιδωουχ

اللقوة

†μετλιβι

الجنون

πιδλιωτερ

الاخلاط الغليظة

πιδλιχ

الاسهال

πιδεζ†

البرص

†μετκοτρ

الصحم - الطرش

πιδιθαϥ

البصاق

πιζανοτβ
 βοχ ^{صنع} ^{الصباغ} ^{الصباغة} ^{الاباغ} ^{الحداد} ^{الاجر} ^{البناء} ^{المهندسين} ^{الناظر} ^{الكاتب} ^{الحلاق} ^{الطيب} ^{العلم} ^{الخياط}
 πιζανβοχ
 †μετερβοχ
 πιβακωαρ
 πιβεςνητ
 πιεωωτ
 πιεκωτ
 πιανχωκωτ
 πιρεϋνατ
 πιρεϋςδα
 πιρεϋδωκ
 πισημη
 πιρεϋ†ςβω
 πιρεϋθωρπ

πιζανθωοτ
 πιζανωικ
 πιζαθ
 πιρεϋερχωτ
 πιζαπλακονχι
 πιζανφισι
 πιρεϋφωρϷ
 πιμδανέσωοτ
 πιοτωι
 πιζανφωρϷ
 πιζανφελχ
 πιρεϋωϷ
 πιζανωαρ
 πιζαναϷ

الجرماني
 الجزار
 المعلم - العريف
 المكوجي
 القزاز
 الطباخ
 القرائش
 الراعي
 الفلاح
 النجيد
 الفاخوري
 المبيض
 المجلد
 الجزار

πινρεϥεμϥ
πισαμνηωιτ
πισαμνοτò†

الخادم

الطمان

الحضري - البقال

Οτωϥ κλ
Πιλας

درس ٢٤

الالسن

†ασπι ἡρεμῆχημ

اللغة القبطية

- ἡκεϥτ

القبطية - المصرية

- ἡἀραβος

العربية

- ἡεβρεος

العبرانية

- ἡοτεινιν

اليونانية

- ἡρωμεος

الرومية

- ἡβαρβαρος

البربرية

- ἡνοτβ

النوبية - البربرية

ἡἐθιοπηνι الحشية ἡἐθατω الحشية

ἡασσλκενος

الانجليزية

ἡφρανσεος

الفرنساوية

Οτωϥ κε

درس ٢٥

Πιμαε†

الاديان

οτρεμ χριστος

مسيحي

οτχριστιανος

مسيحي

οτιακωβιτης

سرياني - يعقوبي

οτμαστωριτης

نسطوري

οτρεμλωθηνρος

بروتسطلاني

οτρεμμωτςης

موسوي - يهودي

οτιοτδα

يهودي

οτορθοδοξος

ارثوذكسي

ⲟⲩⲕⲁⲑⲟⲗⲓⲕⲟⲥ
ⲟⲩⲣⲉⲙⲡⲉⲧⲣⲟⲥ
ⲟⲩⲣⲉⲙⲙⲁⲙⲉⲧⲓⲟⲥ
ⲟⲩⲣⲉⲙⲉⲕⲱⲧ

كاثوليكي - بابوي

مسلم - محمدي

ماسوني

ⲟⲩⲱⲩ ⲕⲉ

ⲡⲓⲗ ⲁⲡⲉⲧⲉⲛⲡ
ⲛⲧⲉ ⲧⲉⲕⲕⲗⲛⲥⲓⲁ
ⲡⲓⲭⲓⲛⲱⲙⲥ
ⲡⲓⲑⲱⲉⲥ ⲉⲑⲧ
ⲧⲉⲙⲉⲧⲟⲩⲛⲃ
ⲡⲓⲟⲩⲱⲛⲉ ⲉⲃⲟⲗ
ⲡⲓⲭⲓⲛⲃⲓ
ⲡⲓⲱⲟⲩⲱⲟⲩⲱⲓ ⲉⲑⲧ

سرار الكنيسة السبعة

المعمودية

الميرن (الدهن المقدس)

الكهنوت

الاعتراف

التناول

القرآن المقدس

ⲡⲓⲭⲓⲛⲧⲱⲙⲓ
ⲡⲓⲑⲱⲉⲥ ⲛⲛⲛⲉⲧⲱⲙⲓ

الزواج

مسحة المرضى

ⲟⲩⲱⲩ ⲕⲉ

الاطعمة

ⲛⲓⲑⲣⲛⲟⲩⲓ
ⲡⲓⲭⲓⲛⲟⲩⲱⲙⲓ

الاكل

ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲁⲧⲟⲟⲩⲓⲧⲉⲟⲩⲟⲩⲱⲙⲓ

القطور

ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲁⲙⲉⲣⲓ

القداد

ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲣⲟⲩⲉⲛⲟⲩⲱⲙⲓ

التعويذة

ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲉⲭⲱⲣⲉ

الغلة

ⲡⲓⲱⲓⲕ

الخبز

ⲡⲓⲁⲩ

اللحم

ⲡⲓⲑⲉⲥⲟⲩⲣⲱ

البصارة

ⲡⲓⲁⲧⲱⲙⲛⲣ

القطير

ⲡⲓⲥⲱⲟⲩⲗⲓ

ⲡⲓⲁⲗⲱⲙ

ⲡⲓⲉⲣⲱⲩ

ⲡⲓⲡⲟⲩⲏ

ⲡⲓⲙⲁⲛⲡⲟⲩⲏ

ⲡⲓⲙⲁⲛⲥⲉⲡⲟⲩⲏ

ⲡⲓⲙⲟⲕⲥⲉⲡⲟⲩⲏ

ⲡⲓⲗⲱⲟⲩ

ⲡⲓⲙⲁⲛⲗⲱⲟⲩ

ⲡⲓⲕⲁⲱ ⲛⲉⲃⲓⲱ

ⲡⲉⲩⲗⲟⲗⲁ

ⲡⲓⲕⲁⲗⲱⲙⲉⲗⲗ

ⲡⲓⲙⲁⲛⲕⲁⲗⲱⲙⲉⲗⲗ

ⲡⲓⲉⲃⲓⲱ

البيض

الجبنه

اللبن

القهوة - البن

تكة القهوة

فنجال القهوة

ظرف الفنجال

الملح

الملاحة

القصب

السكر

السكر

السكرية

العسل

ⲡⲓⲙⲁⲛⲕⲁⲗⲱⲙⲉⲗⲗ

ⲡⲓⲕⲉⲛⲓ ⲡⲓⲱⲩ

ⲡⲓⲉⲃⲓⲱ

ⲡⲓⲩⲉⲃⲩ

ⲡⲓⲙⲉⲣⲱⲩⲡ

ⲡⲓⲛⲉⲗ ⲱⲙⲏ

ⲡⲓⲗⲉⲙⲁ

ⲟⲩⲱⲱ ⲕⲏ

ⲡⲓⲗⲉⲃⲱⲥ

ⲡⲓⲉⲣⲱⲱⲏ

ⲩⲕⲗⲁⲩⲩ

ⲩⲱⲟⲏⲏ

ⲡⲓⲥⲉⲣⲃⲁⲣ

السكرية

الدهن - الشم

المل

الشهد

الزيت الطيب

الزيت الطيب

قرص الشهد

درس ٢٨

الملبوسات

الجلابية

الطقية - الطربوش

القميص

السروال - اللباس

ⲥⲉⲫⲟⲩⲧ

حلة الكهنوت - الأفود

ⲡⲓⲃⲁⲗⲗⲓⲛ

البين

ⲡⲓⲕⲟⲩⲕⲗⲓⲟⲛ

العمارة

ⲡⲓⲥⲕⲟⲣⲗⲓⲟⲛ

البطريرك

ⲡⲓⲥⲁⲧ

القماش المبرد

ⲡⲓⲭⲁⲛⲛⲛ

القطيفة

ⲡⲓⲥⲟⲣⲧ

الصوف

ⲡⲓⲱⲉⲛⲧⲱⲗⲓ

القماش الحام

ⲡⲓⲥⲉⲡⲡⲓ

القماش التيل - الكتان

ⲡⲓⲑⲟⲛⲓⲁⲩ

القطن - القماش

Ⲑⲩⲱⲱ ⲗ

درس ٣٠

ⲡⲓⲛⲓ

البيت

ⲡⲓⲭⲁⲑⲛⲟⲩ

الشباك

ⲥⲣⲓ

الأودة

ⲡⲓⲭⲁⲟⲩⲱⲛⲓ

المنور - الشخشيخة

ⲥⲕⲛⲗⲓ

الكيلون - الضبة

ⲡⲓⲣⲟ

الباب

ⲥⲁⲗⲁⲕ

سماعة الباب

ⲡⲓⲱⲱⲧ

المفتاح

ⲡⲓⲙⲁⲛⲫⲓⲥⲓ

المطبخ

ⲡⲓⲙⲁⲛⲥⲁⲗⲧ

المطبخ

ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲣⲱⲓⲕ

الفرن

ⲥⲑⲣⲓⲣ

التورس القرن

ⲡⲓⲙⲟⲗⲗ

الشمعة

ⲡⲓⲙⲁⲛⲙⲟⲗⲗ

الشمعدان

ⲥⲱⲱⲟⲩⲧ

المخدة

ⲡⲓⲃⲗⲟⲭ

السريبر

ⲡⲓⲗⲱⲃⲥ

للحاف - الغطاء

ⲡⲓⲫⲱⲣⲱ

الفرشة - الطراحة

ⲡⲓⲟⲩⲃⲉⲱⲟⲗⲙⲉⲥ

الناموسية

ⲥⲟⲩⲁⲗⲥⲟⲓ

السقف

ⲡⲓⲭⲉⲛⲉⲫⲱⲣ

السطح

ⲥⲙⲟⲩⲕⲓ

السلم

ⲡⲓⲕⲁⲱⲛⲧⲁⲧⲉ

القلم الرصاص

ⲡⲓⲕⲁⲕⲑⲓ

البنة - الريشة

ⲡⲓⲣⲉⲙⲁⲛⲓⲛⲑⲏⲃ

التاميد

ⲡⲓⲧⲱⲧⲉⲣ

الصف - الفرقة - المكتب

ⲡⲓⲙⲁⲛⲟⲩⲱⲙ

الما كاخانة

ⲧⲙⲉⲧⲕⲱⲣⲉⲩ ⲡⲓⲃⲱⲙ

الجنينة

ⲧⲙⲉⲧⲁⲧⲉⲣⲉⲱⲃ

الفسحة

ⲧⲁⲭⲡ ⲧⲟⲩⲛⲟⲩ

الساعة

الخصبة

ⲛⲓⲱⲱ ⲛⲓⲁⲥⲡⲓ

الدروس

اللغات

ⲧⲙⲉⲧⲣⲉⲩⲥⲉⲃⲁⲓ

الخط

ⲧⲑⲱⲟⲩⲧⲣⲉⲙⲁⲛⲓⲛⲑⲏⲃ

الطابور

ⲧⲙⲉⲗⲁ ⲡⲓⲙⲉⲗⲁ

الدواة

الحبر

ⲡⲓⲭⲱⲙ

الكتاب

Ⲑⲩⲱⲱ ⲗⲃ

درس

ⲛⲓⲟⲩⲧⲁⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲱⲱⲛⲛ

الأثفار والأشجار

ⲡⲓⲭⲉⲙⲫⲉⲉ

التفاح

ⲡⲓⲁⲗⲟⲗⲓ

العنب

ⲡⲓⲁⲗⲗⲱⲕⲓ ⲡⲓⲣⲉⲙⲁⲛ

الموز

الرومان

ⲡⲓⲕⲉⲛⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟⲣⲧⲓⲙ

التين

الليمون

ⲡⲓⲕⲟⲣⲧⲓⲙⲛⲉⲗⲟⲗⲭ

الليمون الحلو

ⲡⲓⲃⲉⲗⲉⲱⲗ ⲡⲓⲭⲓⲣⲓ

البلح

الخروب

ⲡⲓⲭⲱⲓⲧ ⲡⲓⲃⲏ

الزيتون

السفرجل

ⲡⲓⲕⲏⲛⲁⲣⲓ ⲡⲓⲙⲁⲛⲙⲟⲛ

النبق

النارج

ⲡⲓⲙⲁⲛⲙⲟⲛ

القوطة

ⲡⲓⲭⲉⲙⲫⲉⲉ ⲛⲛⲟⲩⲃ

القوطة

ⲡⲓⲭⲉⲙⲫⲉⲉ

البطاطس - القلقاس الغريب

- ⲛⲓⲕⲁⲉⲓ

ⲡⲓⲛⲟⲩⲛⲓ ⲛⲓⲉⲗⲕⲟ ⲛⲓⲛⲟⲩⲛⲓ
 شجرة الجوز المنطقة

Ⲑⲩⲱⲩ ⲗⲓⲥ

ⲙⲓⲉⲣⲏⲣⲓ

ⲡⲓⲁⲥⲙⲓ ⲭⲟⲩⲡⲉⲣ ⲡⲓⲁⲛ ⲡⲓⲁⲙⲓⲥⲓ
 ⲡⲓⲁⲣⲕⲓⲥⲟⲛ ⲡⲓⲥⲟⲩ ⲡⲓⲱⲩⲱⲉⲛ
 ⲡⲓⲁⲩⲱⲓⲛⲥⲱⲓ ⲡⲓⲁⲩⲱⲓⲛⲥⲱⲓ
 القوس الورد النرجس الخزام
 الریحان الثعناع او البقران

Ⲑⲩⲱⲩ ⲗⲓⲁ

ⲙⲓⲛⲁⲫⲣⲓⲛⲉⲙⲙⲓⲱⲃⲓⲛ ⲡⲓⲥⲟⲩⲟ
 الخوب والبقر القمح

ⲡⲓⲕⲟⲗⲕⲁⲥⲓ ⲡⲓⲥⲱⲟⲩⲛⲓ ⲡⲓⲕⲁⲩⲱⲟⲩⲗⲓ
 ⲡⲭⲉⲭⲣⲉ ⲡⲓⲭⲟⲩⲡⲉⲣ ⲡⲉⲗⲉⲡⲉⲡⲱⲛ
 ⲡⲉⲗⲉⲡⲱⲛⲁⲟⲩⲁⲛ ⲡⲓⲱⲩⲱⲃⲓ
 ⲡⲓⲃⲩⲕⲕⲓ ⲡⲓⲃⲗⲟⲭ ⲁⲃⲟⲛⲩ
 ⲡⲓⲃⲗⲱⲭ ⲡⲓⲱⲩⲱⲛⲏ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲓ
 ⲩⲃⲱ ⲛⲁⲗⲟⲗⲓ ⲩⲃⲱⲛⲓ ⲡⲓⲕⲟⲩⲕⲟⲩ
 ⲡⲓⲱⲃⲉ ⲡⲓⲭⲓⲥⲙⲓⲥ
 القلقاس البادنجان البلخ الواحي
 الحناء القنأ الشمام
 الخيار والفقوس العجور السقيط
 حب العزيز القرع الكوسة
 الشجرة الشجرة البندق النخلة
 الدوم شجرة الدوم الخروع
 اللبنة

ⲡⲓⲥⲉⲃ ⲁⲓⲃ ⲡⲓⲟⲩⲱⲛⲱ ⲁⲓⲃ
 ⲥⲃⲁⲱⲟⲣ ⲁⲓⲃ ⲡⲓⲃⲁⲣⲁⲃⲱⲟⲩⲧⲥ
 ⲡⲓⲃⲁⲗⲥⲓ ⲁⲓⲃ ⲡⲓⲟⲩⲗⲟⲣ ⲁⲓⲃ
 ⲡⲓⲱⲁⲧ ⲁⲓⲃ ⲡⲓⲱⲁⲧ ⲁⲓⲃ
 ⲡⲓⲣⲓⲣ ⲁⲓⲃ ⲡⲓⲭⲁⲙⲟⲩⲗ
 ⲡⲓⲭⲉⲭⲣⲛⲥ ⲁⲓⲃ ⲡⲓⲱⲁⲑⲟⲩⲗ
 ⲥⲭⲁⲙⲁⲧⲗⲓ ⲁⲓⲃ ⲡⲓⲙⲁⲥⲓ
 ⲥⲃⲉⲛⲭⲓ ⲁⲓⲃ ⲡⲓⲭⲓⲕⲣⲛⲥ
 ⲥⲃⲉⲛⲭⲓ ⲁⲓⲃ ⲡⲓⲭⲓⲕⲣⲛⲥ

Ⲑⲩⲱⲱ ⲁⲓⲃ ⲡⲓⲗⲁⲗⲁⲧ

ⲡⲓⲁⲗⲱⲙ ⲁⲓⲃ ⲡⲓⲗⲁⲗⲁⲧ
 ⲡⲓⲁⲃⲱⲕ ⲁⲓⲃ ⲡⲓⲃⲛⲭ
 ⲥⲑⲣⲉ ⲁⲓⲃ ⲡⲓⲛⲟⲱⲣ
 ⲥⲛⲟⲩⲣⲓ ⲁⲓⲃ ⲡⲓⲃⲁⲭ
 ⲡⲓⲙⲁⲥ ⲁⲓⲃ ⲡⲓⲱⲡⲧ
 ⲡⲓⲭⲁⲗⲓⲙ ⲁⲓⲃ ⲥⲱⲟⲩⲧ
 ⲡⲓⲁⲗⲉⲕⲧⲱⲣ ⲁⲓⲃ
 ⲥⲉⲣⲭⲱ ⲁⲓⲃ ⲥⲭⲁⲗⲓⲙ
 ⲥⲃⲣⲟⲙⲡⲓ ⲁⲓⲃ
 ⲟⲩⲛⲓ ⲁⲓⲃ ⲥⲃⲣⲟⲙⲡⲓ
 ⲡⲓⲃⲣⲟⲙⲡⲓⲱⲁⲗ ⲁⲓⲃ
 ⲡⲓⲕⲁⲕⲑⲓ ⲁⲓⲃ ⲡⲓⲧⲉⲛⲗ

πιθριμ

Ορωψ λ ζ

Μιβα τψι

πιζοϥ

الثعبان

† βλ η

العقرب

πιὰ θωρι

التنين

† εϥω

الحية

† χολι

السوس

† βαλοτκς

الخنفساء

πιφει

البرغوث

† ϣεντ

الدودة

πιχελκς

البق

† κακοι

القملة

† ψολλες

الناموسة - البعوضة

πιφιν

الفار

† ακλη

العريسة

πιαϥ η̄ γωρ

القراد

† χαπιπ

النملة

πις̄ ταχοτλ

العنكبوت

πιϥχε

الجراد

† γοι

العثة

πιλεελεμ

الصرصار

Ορωψ λ η

درس ٣٨

Μιενχαλ η̄ τε πιεαμψε

أدوات التجار

πιβαψοτρ

المطرقة

πιεατηρ

المبرد

πιμαχι

القدم

πιμαεσολ

الشكوش

πικοτχμαχι

πιμαθοτλ

المنقار

πιαε

المثقاب

πιϥωσι

الأرميل

πιροκαμ

الفارة

πικαπ

الخيطة

† εβοτ

الكباش - الكلبتين

Ορωψ λ θ

درس ٣٩

Μιενχαλ η̄ τε πιεανοτβ

أدوات الصائغ

νιχεχς

السبائك

† βιν

البونقة

ⲡⲓⲃⲗⲱⲃⲓ المقص — الكاز
 ⲫⲁⲡⲁⲑⲏ السبيكة ⲫⲉⲃⲟⲩ الجفت

Ⲑⲩⲱⲩ ⲙⲁ درس ٤٠
 Ⲡⲓⲥⲓⲑⲃⲁⲓ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲥⲁⲛⲃⲟⲩ
ادوات الصباغ

ⲡⲓⲙⲁⲛⲃⲟⲩ الذن — الحاية
 ⲡⲓⲛⲟⲩ الحبل ⲡⲓⲭⲱⲓ الماجور
 ⲡⲓⲫⲁⲧⲏⲣ المطرقة ⲡⲓⲧⲓⲛⲕⲟⲛ النيلة

Ⲑⲩⲱⲩ ⲙⲁ درس (٤١)
 ⲡⲓⲃⲉⲥⲛⲏⲧ الحداد
 ⲡⲓⲱⲛⲩ الكور ⲡⲓⲃⲉⲩⲩ المبرد
 ⲡⲓⲙⲁⲫⲥⲟⲗ المبرد ⲫⲉⲃⲟⲩ الكليتان

ⲡⲓⲕⲁⲙⲡⲓⲛⲟⲩ السندال

Ⲑⲩⲱⲩ ⲙⲁ درس ٤٢
 ⲡⲓⲉⲕⲱⲧ البناء

ⲡⲓⲙⲁⲩⲱⲓ ⲛⲕⲁⲡ ميزان الخيط
 ⲫⲧⲱⲣⲓ القاس ⲡⲓⲩⲱⲙⲓ المدماك
 ⲫⲁⲙⲏ المسحة — المحارة — المطارين

Ⲑⲩⲱⲩ ⲙⲁ درس ٤٣
 ⲡⲓⲣⲉⲩⲑⲱⲣ الخياط

ⲡⲓⲙⲁⲛⲑⲱⲣⲡ الابرة
 ⲡⲓⲃⲗⲱⲃⲓ المقص
 ⲡⲓⲫⲑⲱⲣⲡ الخياط — الكشتوان
 ⲡⲓⲥⲓⲑⲃⲁⲑⲱⲣⲡ ماكينة الخياطة

πισανωικ
†χαζνι
†χολβι

الخباز - القرآن
القرن - الطبونة
المطرحة - اللوح

πιθωκ حوالقرن πιχωχ

الخيز

†ψω† البحين πινω† الطحين

πιμαζρο الوقد νιχωι المواجير

Ορωυ درس ٤٨ $\bar{\mu}\eta$

Πισαννος الحبال - صانع الحبال

πιχανιχι الخص - الليف πιβδι

πιβη† الخوص πικαμ

πιϖθω† السلة

πικαψαχι ورق الليف

εψδωη† يضفر - يقتل

εψψωψ يبرم - يقتل

Ορωυ $\bar{\mu}\theta$ درس ٤٩

Πιχαμογλ الجل

πιζοκλεψ الشاعر - الكور

πιερβι† الرحل

πιλαμναπη الهودج

πικαροτκιν المحمل

νιϖθω† السلب πιψενψ الشفيف

πισαχολ الكمامة - الكمامة

Ορωυ $\bar{\eta}$ درس ٥٠

Πισανηρπ الخمرجي

πιὰβαχηνι القزازه - القشيشة

πισαχολ الصمامة - الفلينة

πισεκσαχολ البريمة

πιὰφο† الكأس

πινρη ^{البيرة - البوطة} ^{البيذ - الخمر} πικευκι

Ορω ^{درس ٥١} π̄α

Πιορω ^{الفلاح}

πινμο ^{السكة - المحراث} ^{الوتد} πικχα

πικεβι ^{فدان العطين} ^{المحراث} πικεβι

πικδα ^{المدرية - الرفش}

πικνω ^{الجرن - الدريجة}

πικα ^{الطور يا} ^{المعزة} πικω

πικροβι ^{النجل - الشرشرة}

πικαλκο ^{المقلم}

πικαχο ^{كمامة الثور او اجل}

πικιν ^{الحصادة} ^{الحصيدة} πικω

πικω ^{الحصادين}

πικνα

Ορω ^{درس ٥٢} π̄β

Πικε ^{المركبي - النوتي}

πικερ ^{رئيس المركب} ^{الدقة} πικερ

πικω ^{المركب} ^{وابور البحر} πικω

πικω ^{الطارى} ^{القارب} πικω

πικω ^{المقذاف} ^{القارب} πικω

πικω ^{المدرا} ^{القلع} πικω

πικω ^{الدومس} ^{الجاغوص} πικω

πικω ^{الحبال} ^{الطلب - المرساة} πικω

πικω ^{اللبان} ^{الخن} πικω

πικω ^{الرومس - العطن}

Οὐωυ ἡ̅ς

درس ٥٣

Πιρεϋδωκ

الخالق

πιθοκ

الموسى

πιμερ

ريشة الفصد

πιμερωαϋ

المشط

πιδλωβ

المقص

πιςθοινοϋϋ

الريحة العطرة

πιλοκτηρ

الطشت

πιωνωοβωεβ

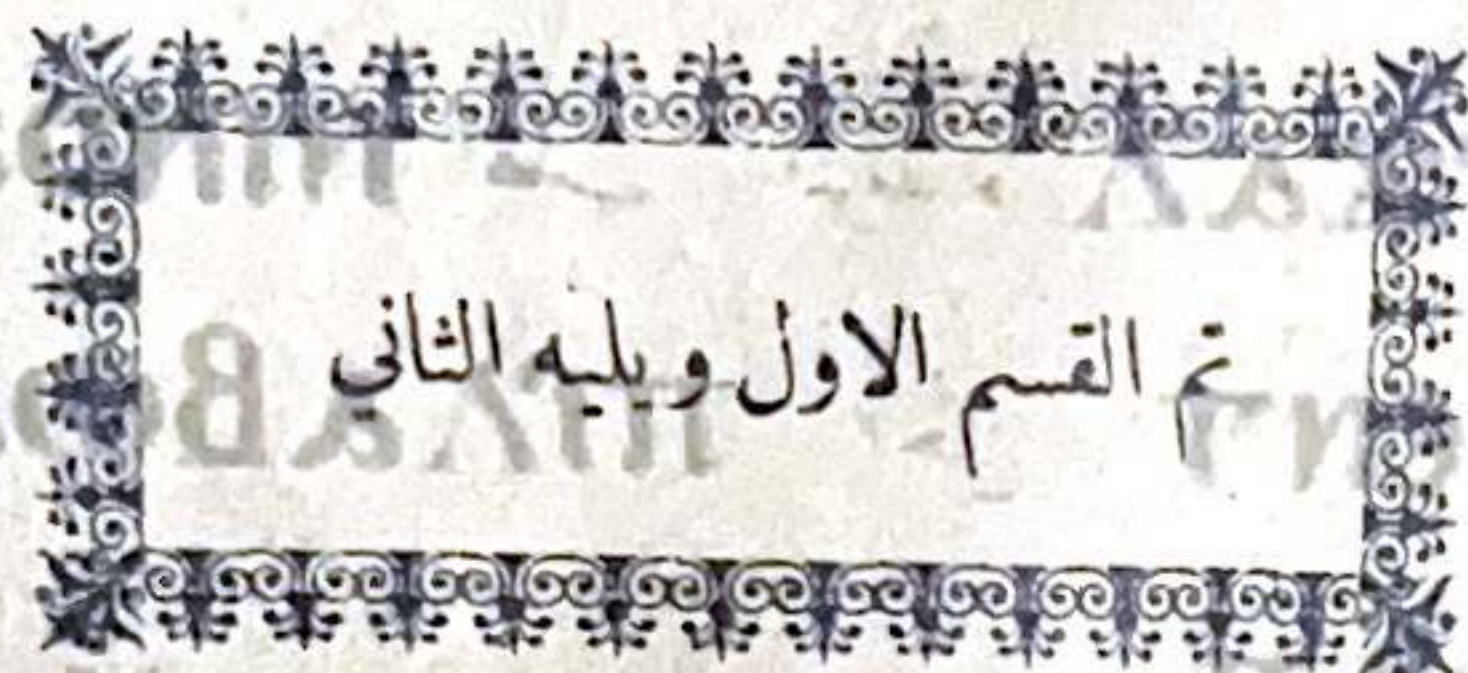
المسن

πιωαρωοβωεβ

القايش

πιβικ

الحزام



ثم القسم الاول وبلية الثاني

Πο̅ς πε πα̅νοϋϋ

ϋ̅μαεβ̅ϋ̅ ἡ̅τοι القسم الثاني

Οὐωυ α̅

درس ١

πιρεϋσωντ νεμ νεϋραν

الخالق واسمائه

ϋ̅νοϋϋ (ϋ̅ϋ) الاب ϋ̅νωτ

Πο̅ς (π̅βοις) الرب العظيم

πιρεϋθαμιο̅ الخالق

ϋ̅νετονδ̅ الهي

πιρεϋτανδ̅ الهي

πιωα̅ε̅νεε̅ الابدي

πιζοϋιτ̅ الاول الاخر

ϋ̅νετβο̅ς الهي الحق

بالحق . — العلي اطاع من السماء على بني البشر . — الله الخالق
قد خلق الناس والبهائم وكل شيء في السماء وعلى الارض . —
خلقت القطط في اليوم السادس : — اله القوات ورب الارباب
يتمحن الانسان كل يوم ويتمحن عليه : — الغفور يغفر للناس خطاياهم . —
اعبدوا الله ايها الاولاد بالحق في النهار والمساء والليل : — تكلم بالحق
في كل وقت : — حب الرب الهك من كل قلبك : — حب والدك
ووالدتك واخوتك وكل اقاربك — حب الدرس اكثر من اللعب .

ⲟⲩⲱⲱ ⲥ

درس ٣

ⲉⲁⲛⲥⲙⲟⲩ ⲙⲙⲉⲑⲛⲏⲃ

نعوت ملكية

ⲡⲁ - ⲓⲱⲩ

ي - آب (أبي)

ⲡⲉⲕ - ⲓⲱⲩ

ك - آب (ابوك)

ⲡⲉ - ⲓⲱⲩ

ك - ابو (ابوك)

ⲱⲟⲩ ⲛⲧⲟⲩⲱⲥ : — ⲡⲟⲥ ⲁⲩ -
ⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛⲛⲓⲁⲟⲩⲁⲛ ⲛⲧⲉ ⲛⲓ -
ⲉⲑⲱⲣ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲟⲩⲉⲑⲱⲣ ⲉⲩ -
ⲭⲁⲙⲉ ⲛⲉⲙ ⲉⲩⲟⲩⲱⲃⲱ ⲛⲉⲙ
ⲉⲩⲑⲣⲉⲱⲣⲱⲱ : — ⲁⲛⲟⲕ ⲛⲉⲙ
ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛⲁⲗⲏⲓ ⲉⲭⲉⲛ ⲡⲓ -
ⲛⲓⲱⲩ ⲙⲙⲉⲣⲉⲃⲱⲟⲩⲩ : —

ⲟⲩⲱⲱ Ⲇ (٢) درس

قد دق جرس المدرسة والتلامذة دخلت الفصول وجاست
على البنوكة للامتحان . — الله يرى الانسان في النهار والليل . —
أبي شرب ماء واخي أكل خبزاً . — المعلم أشر على اسماء التلامذة
الذين كانوا خرجوا البارحة من الفصل . — أبوه مات البارحة ودقوا
له الاجراس . — الله يتمحن علينا ويرحمنا . — نسجد لله ونعبده

πεϋ - ιωτ

πες - ιωτ

πεν - ιωτ

πετεν - ιωτ

ποϋ - ιωτ

να - σνηοϋ

νεκ - σνηοϋ

νε - σνηοϋ

νεϋ - σνηοϋ

νες - σνηοϋ

nen - σνηοϋ

νετεν - σνηοϋ

νοϋ - σνηοϋ

τα - μαϋ

هـ - اب (ابوه)

ها - اب (ابوها)

نا - اب (ابونا)

كم - ابو (ابوكم)

هم - ابو (ابوهم)

ي - اخوة (اخوتي)

لك - اخوة (اخوتك)

لك - اخوة (اخوتك)

هـ - اخوة (اخوته)

ها - اخوة (اخوتها)

نا - اخوة (اخوتنا)

كم - اخوة (اخوتكم)

هم - اخوة (اخوتهم)

ي - ام (امي)

τεκ - μαϋ

τε - μαϋ

τεϋ - μαϋ

τες - μαϋ

τεν - μαϋ

τετεν - μαϋ

τοϋ - μαϋ

οϋα να ι

οϋσα πετρωοϋ

لك - ام (امك)

لك - ام (امك)

هـ - ام (امه)

ها - ام (امها)

نا - ام (امنا)

كم - ام (امكم)

هم - ام (امهم)

طيب - صالح - مستقيم

شرير - بطال

Ορωϋ Δ درس ٤

Παιωτ ϋ ζεν πιδωμ

εϋζεμσι ζιζεν οϋτοϋς

νεμ παconiωτ νεμ πα -

CONMAT :- Tamat c den
 PINI NEM TACONIWY ET-
 OTOM NOTWIK :- Macnho
 ce den piog i upni upen-
 CONMAT ETXEXEP NEM NI-
 REMANZHVB :- Potiw OT-
 ANAI PE OTOT PEKCON OT-
 CAMPETZOWY PE :- Mac-
 NHOZ GANREMANZHVB NE
 den tniwt nanzhvb :-
 Uenpe Pot peknot t e-
 BOΛDEN PEKZHT THP :-
 Pot Φt nte nixom ay-
 xotwt eBOΛDEN tpe e-

ZEN NIWHPI NTE NIWMI
 ENAT ZE YWOT NXE OTAI
 OTANAI PE ZIZEN PKAZI :-
 PIREYNAI AYWENZHT
 ZARON OTOT AYt MAN N-
 OTWHPI NCAY den PIE-
 XWRZ :- Pwkeλkiz nte
 tniwt nanzhvb ayceNCEM
 OTOT NIREMANZHVB ATi e-
 ZOYN ENITWTER OTOT AT-
 ZEACI ZIZEN NIWAN-
 ZEACI.

OTWY E

درس

Πωπ العدد

IA - METOTAI

احدى عشر

درس ٦ Ὁρωψ̄

المدارس القبطية تعطي المسامحة اغاية يوم ٢٢ من شهر توت .
 السنة القبطية اثنا عشر شهراً كبيراً وشهراً صغيراً . - الله خلق السنة
 والشهر واليوم والليل والمساء . - هذا الرجل أخذ خمسمائة كتاب من
 الناظر . - ايام الاسبوع سبعة وايام الشهر ثلاثون وايام السنة ثلاثمائة
 وستة وستون . - شهور السنة القبطية هي داخله في حساب
 المدارس . - الخاطيء يخطيء في النهار والليل . - الله يغفر لنا
 خطايانا . - الله لا يحب الرجل الخاطيء . - الرجل الصالح ينظر الله
 في النهار وفي الليل . - الرجل الخاطيء لا ينظر الله . - الخالق لا
 يشفق على الخطاة ولا يرحمهم . - الرب يرحم الصالحين ويشفق
 عليهم . - السائس يركب الحصان الابيض ويجري به . -
 الحصان الاسود الذي كسره السائس كان يلعب وينط البارحة في
 الجينة . - هذه الامراة تأخرت في الحضور الى الكنيسة

ιβ - μετ̄νατ̄

اثنا عشر

κ̄ - χοϋτ̄

عشرون

κα - χοϋτ̄ οϋαι

واحد وعشرون

λ̄ - μαπ̄ μ̄ - ε̄με

ثلاثون

اربعون

ν̄ - τεβ̄ ζ̄ - σε

خمسون

ستون

ο̄ - ψ̄βε π̄ - δεμνε

سبعون

ثمانون

ϣ̄ - πιστατ̄ ρ̄ - ψ̄ε

تسعون

مئة

τ̄ - ς̄ ψ̄ε ϣ̄ - λ̄ ψ̄ε

ثلاثمائة

اربعمائة

φ̄ - ε̄ ψ̄ε χ̄ - ε̄ ψ̄ε

خمسماية

ستمائة

φ̄ - ζ̄ ψ̄ε ω̄ - η̄ ψ̄ε

سبعماية

ثمانماية

ψ̄ - θ̄ ψ̄ε ᾱ - ψ̄ο

تسعمائة

الف

ᾱ - ψ̄ο η̄ ψ̄ο θ̄βα

مليون

عشرة الاف

Ουωυ ζ

درس

Ουμογνσαχι

ογτε ζ

Μανε ατο

ογι παιωτ

Μανε ατοογι παωηρι η

μενριτ

μη χναωε -

νακ ετανζηβ

σε παιωτ τνα -

ωενηι ηχωλεω

ογνογρι πε φτ μεμακ

αμη ταματ ηχωλεω

عظيم الله معك

تعالى يا ابي بالعجل

معاورة بين ثلاثة

صباح الخير يا ابي

أسعد الله صباحك يا ابني الحبيب

هل ستوجه الى المدرسة

نعم يا ابي ساتوجه

حالا

οτ πε τνααιγ νακ πα -

μενριτ

σωτεω εροι ηπαωυ τα -

ματ

τωνκ ψληηλ εφτ θαχω -

οτ ελι νιβεν

τναψληηλ θων ταμεν -

ριτ

ψληηλ ειχεν πεκφωρω

ημον ταματ τναψληηλ

ειχεν πιβλοχ ητε

παιωτ

τωβζ εφτ ητεψαρεζ

ماذا اعمل لك يا حبيبي

اسمعي لي درسي يا ابي

قم صل الله قبل كل شي

اين اصلي يا حبيبي

صل على فرشتك

لا يا ابي اصلي على سزير والدي

ἐροκ νεμ πεκιωτ νεμ

τεκματ صل الله كي يحفظك ويحفظ اباك وامك

ματαμοι ἐπεκωψ ارني درسك

ις πε ιςχεν ἡναι ψα πα-

χο ها هو من هنا لغاية هذا الوجه

παψηρι πεκωψ εθμοτεν

ἐμαψω πε يا ابني درسك سهل جدا

ἡμον ταματ εψναψτ

ἐμαψω πε لا يا امي هو صعب جدا

ακαρεζ ἐροψ ἡνανε قد حفظته حسناً

σε ταματ αιαρεζ ἐροψ ἡ-

νανε نعم يا امي حفظته جيداً

μη τεοτωψ ἡταοταζ -

τοτψ νε أ تريدن ان اكره لك

οτνοψρι πε οταζ τοτψ

طيب كرهه

ια πεκχο ἐβολ οτοζ μα-

ψενακ اغسل وجهك وامض

†ναρωτ ἡπαχο νεμ

ναβαλατχ سأغسل وجهي وارجلي

ἀριμαψω† ἡπεκψω

مشط شعرك

ενκοτ ἡψορπ οτοζ νεζσι

ἡπαρη† نعم بدري واضح بدري

οτχαι ναιο† كونوا بعافية ياوالدي

οτχαι πενμενριτ ἡψηρι

الله يعافيك يا ابنا العزيز

μη ακβι ἡπεκβε ἐβολ

درس ٨ Ὀρωϣ ἡ

الصعيد αϣωεναϣ ذهب πιαρηνς

الطيور χημ القطر المصري νιγαλαϣ

مصر العليا χημ ετσαρηνς

مصر الوسطى χημ ετθμηνϣ

مصر السفلى χημ ετσαθηνϣ

الاسماء μενεन्σα بعد νιτεβϣ

او ιε وهي اعني ετε

المنظور ετοτμαϣ εροϣ

لكي يتاجر θρεϣεριεβϣωϣ

الساعة πωεμμο ϣοτνοϣ

الدقيقة ϣρομπι السنة πισοτσοϣ

الظهر πιαβοϣ الشهر πιαερι

علامة الفاعل (اعني) ἡξε يومياً μμηνι

هل أخذت شبرقتك

αιβι ἡοτλοτκοτχι μεμ ϣ̄

أخذت قرش وثلاثة مليم ἡρεωο

ϣ̄ναϣεπ οτχεμφεζ μεμ

οτκεντε μεμ οτμοτσερ

ἡοτθωοτὶ θαρωοτ

ساشتري بهم تفاح وتين ورباط جزمة

ἡπερχερχερ μεμ νιαλω-

οτὶ ετγωοτ οτοζ ἡπερ-

θοθθεθ ἡμωοτ

لا تلعب مع الاولاد الاردياء ولا تعاشرهم

μαρε Φϣ̄ ἡρεζ ερον ε-

βολγα νιμμανβωνϣ

ليت الله يحرسنا من التجارب

Οὐτως ἃ

درس ٩

Δσερζητης ὑφουοτ ἡχε
 †φρω:- Εσναερζητης ἡχε
 †ρομπι μενεεσα Δ ἡαν̄
 νεε̄ ἡοτνοτ:- †μαεζ̄†
 ἡοτνοτ αςσινι οτοε αϥ-
 ερζητης ἡχε πιωϥ:- Πι-
 οται οτ̄εζοοτ ἡατερζωβ
 πε θατεν νιρεμ̄χριστος:
 οτοε πιε̄ θατεν νιρεμ̄-
 μαμετιος: οτοε πιε̄ θα-
 τεν νιςρᾱηλ̄ιτης:- Ατ-
 ϥενωοτ ἐπιβωμ̄ ιςχεν̄ ἂ-
 τοοτ̄ι ϥα πῑεχωρζ:- Πι-

ρε

μαεζ

ἡωορπ

ἡερζωβ

ἡατερζωβ

ἡθαε̄

ρας†

ἡσαϥ

ετςωχπ

Δσερζητης

†αμερι

νιατ̄τελος

جزء - علامة العدد الكسري

علامة العدد الترتيبي

بدري

خووت

ἡωσκ

ἡατερζωβ

وخرى

ὑφουοτ

بكرة

ἡσαρας†

امس

ἡσαϥ

الباقى

πιθο

ابتدأت

الظهير - الظهر

الملائكة

βεμενβωω αϥωεναϥ ἡ-
 σααϥ ἐπεϥηι:- Εϥωενω-
 οϥ ἡμηνι ἡξε ηιρωω ἐ-
 πιβωω ογοϥ εϥχερχερ ἡ-
 μαϥ ψα ροϥηι:- ϥ ἡμερι
 ϥφωω ἡπιεϥοοϥ τε:-
 Αϥθαμιο ἡξε Φϥ ἡπιε-
 ϥοοϥ ηεω πιεχωρϥ:- Μ-
 θος ασερϥηϥ ἡωορπ οϥ-
 οϥ ἡθοκ ακερϥηϥ ἡθα-
 ε:- Αϥμοϥ ἡξε φρωω ἡ-
 σαϥ θεν πιὰ τοοϥ ογοϥ
 τεϥωω αςμοϥ ἡσααϥ
 ἡροϥηι:- Παωϥ αϥωε-

ηαϥ ἐπωεωω εμαρης
 ερεϥεριεβωωϥ:- Εϥηα-
 ταςθοϥ ἡξε πεϥσον ἐ-
 βολθεν Χηω εϥσαρης
 μενεσα Δ ἡανϥ:- ϥ α-
 ωω οϥκοϥηι τε οϥ-
 οϥ πεκσον οϥηωϥ ἐ-
 μαωω πε:- Πεσνωϥ ἡ-
 ωηρι αϥωεναϥ ἐΧηω
 εϥσαθηνϥ θεν πιὰ βοϥ
 τωβι ἐβολθεν ϥρωπι ἡ-
 μαϥ αχιβ:- Αϥι ἡξε πα-
 σονωϥ θαχωϥ ἡπεκχιν-
 ταςθοκ ἐβολθεν Χηω

ΕΤΘΛΗΤ :- Σεφωϋ ἔπι-
 σνοϋ ἔδ ἡχιηφωϋ ἔτε τ-
 φρω νεη πιϋωη νεη πι-
 ρηηϋωη νεη τρη-
 νεφρω :- ϥφρω ϋαε-
 εράμαζι ἔχεν ᾠ ἡὰβοϋ
 ἔτε: ἄθωρ χοιακ νεη
 τωβι:- Πιϋωη ϋαερα-
 μαζι ἔχεν ᾠ ἡὰβοϋ ἔτε:
 παϋωης παώνη νεη ἔ-
 πηπ :- Πιρηνϋωη ϋαε-
 εράμαζι ἔχεν ᾠ ἡὰ-
 βοϋ ἔτε: μεϋρ φαμε-
 νωθ νεη φαρμοϋθι:-

οτος τζηνεφρω ψαυερ-
 μαζι ἐχεν ᾧ ἡὰ βοτ ἐτε
 μεσωρη μεη πικουχι ἡὰ-
 βοτ θωοττ μεη παόπι :-
 φτ πιρεψωντ αψθα-
 μιό ὑπιθο ζεν ᾧ ἡἐζο-
 οτ :- ζεν πιζοττ ἡἐζο-
 οτ αψθαμιό ἡνιασττελοσ
 μεη πιουωινι μεη νιφη-
 οτὶ ψα ζαε : οτος ζεν
 πιμαζβ ἡἐζοοτ αψθαμι-
 ο ἡτφε ιε πιταχρο ἐτοτ-
 νατ ἐροψ : οτος ζεν πι-
 μαζ ᾧ ἡἐζοοτ αψωντ
 ἡνιμωοτ νιψυην μεη νι-

البارحة . — عني رجع اليوم من السفر بعد رجوعهما من البير
 امس وقت المساء بعشرة دقائق . — ابوم ذهب الى مصر السفلى
 والعليا لكي يتاجر في مواشي الخ . — القطر المصري ينقسم الى
 ثلاثة اقسام وهي . — مصر العليا ومصر السفلى ومصر الوسطى . —
 انا كبير وهو صغير اما انت فكسلان . — هو قال لي البارحة
 في اثناء الدرس بان الله خلق العالم في ستة ايام . — خلق في
 اليوم الاول النور والملائكة من النور وخلق السموات وما اشتملت
 عليه . — وخلق في اليوم الثاني اجلد : — وفي اليوم الثالث خلق الماء
 والشجر والنبات : — وفي الرابع الشمس والقمر والنجوم : — وفي الخامس
 الاسماك والطيور من الماء . — والسادس الحيوان والانسان . —
 السنة تشتمل على اربعة فصول وهي الشتاء ويشتمل على ثلاثة
 شهور هاتور وكيهك وطوبى . — والصيف ويشتمل على ثلاثة
 شهور بشنس وبوثنى وايب . — والخريف يشتمل على ثلاثة شهور
 امشير وبرمات وبرموده . — والربيع ويشتمل على

ci†: - oγoγ δεν πιμαρδ
 η̄εζοογ αϥθαμιο̄ ε̄ φρη
 νεμ πιιογ νεμ νισιογ:ογ-
 ογ δεν πιμαρδ̄ η̄εζοογ
 αϥωντ̄ η̄νιτεβτ̄ νεμ νι-
 γαλα†:ογoγ δεν πιμαρ-
 ε̄ η̄εζοογ αϥθαμιο̄ η̄νι-
 τεβνωσῑ νεμ αδαμ
 πενιωτ̄ νεμ εγδᾱ τεν-
 μα†:

Orwγ ῑ

درس ١٠

القوي يعيش والضعيف يموت . — قال بان اباہ مات بالصعيد
 في الصيف الماضي سنة ١٦١٠ . — خالي الكبير سافر قبله اول

ثلاثة شهور مسرى مع الشهر الصغير وتوت وبابى . — ينقسم الزمن الى اربعة اقسام وكل قسم يحتوي على اربعة شهور من السنة وكل شهر يشتمل على ثلاثين يوماً وكل يوم على اربعة وعشرين ساعة وكل ساعة على ستين دقيقة الخ . —

Οτωψ τ̄α

Μιχιμψωτ

Ιης-Ιησοϋς

Πχς-Πιχριστος

Φϣ-ϕνοϣϣ

Πος-Πβοις

Ππ̄α-πιπ̄νεα

εθϣ-εθοταβ

ϕι-Μαρτϣρος

درس ١١

الاختصارات

يسوع

المسيح

الله

الرب

الروح

القدس

شهيد

Ιη̄α-Ιεροϣαλη̄α

Ις̄λ-Ιςραη̄λ

ϣ̄ς-ς̄ταϣρος

Ιω̄α-Ιωαη̄νης

θς-θεος الله θϣ-θεοϣ

ϣς-ϣ̄ιος ابن ϣϣ-ϣ̄ιοϣ

ςωρ-ςωτ̄ηρ

κεϣ-κεϣαλεον

κε-κϣρῑε سيد ψ̄λ-ψ̄λη̄λ

ψβ̄λ-ψᾱεβο̄λ

اورشليم

اسرائيل

صليب

يوحنا

الله

ابن

مخلص

فصل

صل

الى اخره

Οτωψ τ̄β

درس ١٢

Ιης Πχς πε πενρεϣ̄νο-
ζεα:-Πος Φϣ αϣθαμ̄ιον

ἐβολθεν πικαρι οτορ
 αϥθαμιὸ ἡνιαστειλος ἐ-
 βολθεν πιουωινι: - Πιρ
 πεταϥμοϥ ἐρηι ἐχεν φ-
 ραν ἔΠοτ Ιης :- Ιωα αϥ-
 ναϥ ἐΙης θεν Ιλημ: - Πχς
 αϥμοϥ εχεν πιστς :-

Οτωϥ

١٥

درس ١٣

αϥναεϥ πωϥηη
 πιλας . πιβαλ
 πισθουνοϥ
 ἡχωλεμ . πιαϥχ
 ριμ . πινϥ

المشجرة

آمن

اللسان

الاعين

الرائحة الزكية

الاذن

الهواء - النسيم

πικαρι الاصابع
 πωϥηη
 πισθουβων
 πιαϥχ
 αϥχφε
 βινεμ
 ἔφρηϥ
 πιουταε

الانف

ذاق

الرائحة الردية

سمع

فرح

شم

يوجد

الفاكهة - الثمر

πιαϥχ θεν ναβαλ ε-
 ναισιοϥ :- Δισωτεμ ἔ-
 παισαϥ θεν ναμϥχ :-
 αϥϥωλεμ ἔπαισθουβων

ἤχε παρῶμι θεν περῶμι
 Σεχίμι ἡοτῶοινοτῶι οτ-
 ορ τῶωλεμ ἡμοϋ:- Ἀρε-
 χεμτῶι θεν πελᾶς ἡ-
 παιοτῶαζ:- παῶηρι αϥτ
 ἡνεϥχῶμι ἡσαϥ ἐπαρῶ-
 μι:- Σεχίμι θεν πιαηζ ἡ-
 ζανὲζοοτ ἡατερζῶβ οτ-
 ορ ηνετσωχπ ζανὲζοοτ
 ἡερζῶβ ηε:- Ἀηατ θεν
 ηεκβαλ οτορ σωτεμ θεν
 ηεκμαϥχ:- Παῶηνωτεν
 ἡτενωῶλεμ ἡπινῶι θεν
 πιῶμι:- Ἡ ακβίμεμ θεν

ηεκτῆβ ἡπαῶῶηηη:- Σε-
 χίμι ἡζανρῶμι ηηὲτατ-
 ῶε ἐπῶεμμο ἡπκῶτ
 ἡπικαζῶι ιε πιθο τηρϥ:-
 Αϥεριεβῶωτ ἡχε πασον-
 ματ θεν ηιτεβνωοτῶι οτ-
 ορ αϥχφε:- Ἰηαζτ θεν
 οτμεθῶηη χε Φτ φῶωτ
 αϥθαμῶι ἐ παῶῶηηη ηεμ
 ηαιοτῶαζ:- Ἰραῶι ἐμα-
 ῶω ἐταῶηατ ἐροκ εκὰ-
 λῆηι ἐχεν οτβερεβῶ-
 οττς:-

Οὐωυ ια

درس ١٤

الرجل ينظر بعينه مثل الحيوان - الكلاب تشم بانفها
 الإنسان - هو يحب الولد الذي يشم وينظر سريعاً - الحصان
 كل الحيوانات تنظر بعينها وتسمع باذنها وتذوق بلسانها وتشم
 - قال الجنائي بانه ذاق طعم هذه الفاكهة - ينقسم
 الزمن الى اربعة اقسام متساوية - وكل قسم يحتوي على اربعة
 - وكل شهر يحتوي على ثلاثين يوماً - وكل يوم يشتمل
 على اثنتي عشر ساعة - وكل ساعة على ستين دقيقة - قد
 ربح والده كثيراً من تجارة المواشي والغلال في هذه السنة
 وخالي اكتسب ايضاً من تجارة العسل والثلث والزيت وكل اصناف
 الدهون - هي فرحت كثيراً لما نظرتنا راكبين في عربة خيل -
 نظرت هذا الولد لما كان يبكي تحت شجرة الجوز المارحة في الظل -

Οὐωυ ιε

درس ١٥

Πρωοήωο εφεράμααζι ε-

ἐξεν ῥ ἡωο πε:- ἤνα
 θεν ναβαλ ἐνιςιοτ θεν πι-
 ἐζοοτ:- Διωτευ ἐπαί-
 σαζι θεν ναααωα:- Δε-
 ψαλεω ἡξε ταιρεψωεω-
 ψι θεν πεσψαι ἐπαίσοθ-
 βων οτοε ἀνοκ αψαλεω
 ἐπαίσοθινοτqi :- Παί-
 λοτ ἀψτ ἡνεψαωω ἐπι-
 ραωι ἡσαψ:- Σεχίωι θεν
 πιαῖωαωω ἡξ ἡἐζοοτ ἡ-
 ατερζωβ ἐτε πιζιε πιε-
 ζοοτ ἡπιοθ θατεν ἡι-
 ρεαχc: ἡεω πιε θατεν

ηρεμμεμετιος ηεμ πιζ
 θατεν ηιοδαι:- Οτοζ πι-
 κεδ ηεζοοτ ετσοχπ
 ζανεζοοτ ηερζωβ ηε ετε
 πιβ πιζ πιδ πιε:- Αματ
 ζεν ηεκβαλ οτοζ σωτεμ
 ζεν ηεκμαυχ:- Μαυενω-
 τεη ητετενωλεμ ηπι-
 ηις σαβολ ητβακι:- Σε-
 χιμ ηεζανρωμ εατκωτ
 ηπκωτ ηπικαζι οτοζ -
 ατεριβωτ:- Ήραυι ε-
 ταιηατ εροκ ζεν οταετ-
 τοτχο

Οτωυ ιε درس ١٦

αψτωυ تکلم
 ηηι معى
 ηαν معنا
 ετςιτ قاس
 αψοτωηζ εβολ ظهر
 τφιττε زرع
 εψοι ηεχαμ صحو - رائق
 αψςιηι الظل - النى
 πιθαχωψτοοτ الفجر
 πισωοτβεν الحشيش - الخضار
 πιωοχτ الطقس - الهواء

Παζαι αψσαχι ηεμηι

ἡσάσας εἴθε παῖδας
 ἔβελλε: - Ἐρε πῖρως
 σιτ θεν τῆκοι ἀμύμονεν
 ἡχε πῆκαρι οὐτος τῆφε ἀσ-
 ερχακι οὐτος πῖμότης
 οὐ ἀψὶ ἐνεσχητ οὐτος τ-
 φηττε ἀσότης ἐβόλ: -
 Δυερσητς ἡχε πῖρως
 οὐτος πῖμότης εἴοι ἡχα-
 μη οὐτος σενάτ ἐνισίον
 νεν πῖος θεν πῖεχωρ: -
 Δυπενάς ἡχε πῖαλός ἐ-
 πῖβως θεν πῖδαχάτο-
 οὐτὶ οὐτος νάτὶ ἐπεσχητ ἑ-

χεν τευὰφε ἡχε πῖχα
 νεν τῖωτ: - Δυσαχι νε-
 μη ἡζανχινσάχι εἴ-
 νάωτ: - Φτ ἀφθαμῖ τῆφε
 νεν πῆκαρι πῖοτῶνι νεν
 πῖχακι πῖρως νεν νι-
 τεβνωοῖ: - Δυτῶνι νι-
 ἡσάς: -

Οὐτως ι ζ

درس ۱۷

ἀσότης π δέμ τμεθμη الصدق
 τμεθνοτχ الكذب
 ἔπερ (الناهيّة) ἀσολσελ زين
 ἀερότῶ أجاب
 ἀψαρι ἐροϋ ضربه

πιζογντ ^{الاول} ογτε

πιμαζδ ^{الثالث} πιμαζβ

πευμαοζ

πιμακλιβι

νηετωοπ

αμν

تعالی

αμογ

φνετ

الذي

αμωινι

νηετ

الذين

θνετ

εωωπ

اذا

πιθο

الكون — الدنيا

ωαν

اذا

ζιωτγ

عليه

μοι νηι

اعطني

μογτ ογβε

نادى — دعى

Πιζογντ ηρωμι φνετα

φτ θαμιογ πε `Αδαμ:-

φζογντ ηςζωι θνετα

Ποτ θαμιοτ τε Ευζα:-

Μηετωοπ ζεν πιχακι

ηνογνατ επιογωινι :-

Ποτ αψθαμιε τφε νεμ

μηετωοπ ηςητς ογοζ

πικαζι νεμ μηετωοπ ζι-

ωτγ :- Μηετωοπ ζεν

νιφνογι νε νιασττελος

ζεν αψ ητωτερ νεμ

Ιης Πχς νεμ ηνεθτ τη-

ρογ : ογοζ ηνετωοπ ζι-

ζεν πικαζι νε νιρωμι

ΝΕΝ ΝΙΤΕΒΝΩΟΤΙ ΝΙΖΔ
 ΔΑΤ ΝΕΝ ΝΙΜΩΟΤ ΝΙΤΩΟΤ
 ΝΕΝ ΝΙΣΙΤ :- ΟΤΟΖ ΝΗΕΤ
 ΨΟΠ ΟΥΤΕ ΤΨΕ ΝΕΝ ΠΚΑΖ
 ΝΕ ΝΙΝΙΨΙ ΝΕΝ ΝΙΒΗΠΙ ΝΕΝ
 ΝΙΘΗΟΤ ΝΕΝ ΖΔΝΚΕΜΗΨ Ν
 ΖΔΙ :- ΕΨΩΠ ΝΤΕΚΨΤΕΝ
 ΣΑΧΙ ΞΜΕΘΜΗ ΤΝΑΨΔ
 ΡΙ ΕΡΟΚ ΝΨΕ ΞΜΔΚΛΙΒΙ :-
 ΣΑΧΙ ΞΜΕΘΜΗ ΟΤΟΖ Ξ
 ΠΕΡΣΑΧΙ ΞΜΕΘΝΟΤΧ ΧΕ
 ΤΜΕΘΜΗ ΟΥΤΔΛΒΟ ΤΕ
 ΟΤΟΖ ΤΜΕΘΝΟΤΧ ΟΥΙΑΒΙ
 ΤΕ :-

ΟΥΩΨ ΓΗ

درس ١٨

خلق الله السماء وزينها بالكواكب كالمصابيح في سقف
 البيت والارض وزينها بالناس والبهائم والمياه والاشجار والمزروعات
 والجبال والقفار :- نور الشمس يضي النهار ونور القمر والكواكب
 ينير ظلمة الليل :- اليوم الدنيا حر شديد والبارحة كانت الدنيا
 برداً قارصاً :- ذهب الغلام البارحة في الظهر مع المراءة الى
 بيت عمي واخذ ملابس الاولاد :- اليوم الطقس رائق جداً
 وقد جاز السحاب :- قد حصلت عاصفة البارحة شديدة وهدمت
 كل زينات المنازل العالية :- قد أتى الرجل واولاده وزوجته
 البارحة صباحاً الساعة الخامسة من النهار :- أحب ان اراكم
 دائماً مجتهدين في كل عمل صالح :-

ΟΥΩΨ ΓΘ

درس ١٩

ΝΕ ΟΥΟΝ ΠΕ

كان يوجد

ΟΥΟΝΤΗ

ΝΕ ΟΥΟΝΤΗ ΠΕ

ΜΗ ΟΥΟΝΤΗ

ΜΗ ΝΕ ΟΥΟΝΤΗ ΠΕ

ΜΜΟΝΤΗ

ΝΕ ΜΜΟΝΤΗ ΠΕ

ΝΕΜΗ ΟΥΗΡ

ΝΕΜΑΥ ΝΕΜΑΚ

ΕΡΟΣ ΕΡΟΙ

ΕΥΘΕΝ ΧΑΡΟΚ

ΠΙΣΗΚΙ ΕΥΨΑΛ

ΠΙΡΑΜΑΘ

ΜΑΕΜΤΟΝ ΜΜΟΚ

ΧΑΤΥ ΧΑΤ

يوجد عندي

كان عندي

هل يوجد عندي

هل كان عندي

ليس عندي

ما كان عندي

كم

معك

الى

اكت

مر

الغني

أرح نفسك

اتركني

ΑΡΙΠΕΥΩΒΥ ΧΑΤΣ

ΕΣΘΕΝ ΑΡΙΖΕΜ

ΕΥΜΟΤΕΜ

ΣΑΧΙ ΝΕΜΑΥ ΘΕΝ ΟΥΧΑ-

ΜΗ ΟΥΟΖ ΜΠΕΡΕΡ ΟΥΜΗΥ

ΝΣΑΧΙ:-ΧΑΤΥ ΝΤΕΥΧΕΡ-

ΧΕΡ ΝΕΜ ΝΙΑΛΩΟΤΙ:- ΝΕ

ΟΥΟΝΤΑΥ ΘΕΝ ΤΡΟΜΠΙ Ε-

ΤΑССΙΝΙ ΝΖΑΝΑΛΩΟΤΙ Ν-

ΖΩΟΥΤ ΝΕΜ ΕΖΙΜΙ:- ΝΕ

ΟΥΟΝΤΑΣ ΝΟΥΨΕΡΙ ΕΣΘΕΝ

ΓΕ: ΝΡΟΜΠΙ ΟΥΟΖ ΑΣΜΟΥ

ΝΣΑΥ ΘΕΝ ΜΑΡΗΣ:- ΜΜΟΝ-

ترکها

و فر دبر

لدي

ΤΗΙ ΝΟΥΧΟΜ ΙΕ ΝΟΥΑΦΕ Ν-
 ΤΑCΑΧΙ ΝΕΜΑΚ ΤΝΟΥ :-
 ΑΡΙΠΩΒΩ ΝΧΩΝΤ ΝΙΒΕΝ
 ΟΥΒΕ ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ :- ΧΑΡΟΚ
 ΕΠΕΡCΑΧΙ ΝΕΜΑΥ ΝΟΥCΑ-
 ΧΙ :- ΠΑΙΡΩΜ ΟΥΖΗΚΙ ΠΕ-
 ΟΥΟΖ ΠΕΥΙΩΤ ΟΥΡΑΜΑΟ
 ΕΜΑΥΩ :- ΠΙΝΟΥΤ ΨΑΥ-
 ΖΕΜCΙΖΙΡΕΝ ΠΙΡΟ ΝΤΕ ΠΙΝΙ
 ΟΥΟΖ ΨΑΥΝΑΥ ΕΖΛΙ ΝΙ-
 ΒΕΝ :- CΕ ΠΑΛΗΒ ΟΥΟΝΤΑΝ
 ΝΟΥΩΙΚ ΝΕΜ ΟΥΑΛΩΜ
 ΝΕΜ ΟΥΟΥΤΑΖ ΕΥΝΟΥΤΕΜ :-
 ΝΕΥΟΥΤΑΖ ΕΥΨΑΛ ΠΕ :-

ΟΥΩΨ Κ

درس ٢٠

†ΦΑΨ	النصف	ΠΨΩΛ	النهب
ΠΙΡΕ	الجزء	ΠΙΡΕΣ	الثالث
ΠΙΡΕΙ	العشر	ΠΙΡΕΔ	الرابع
ΔΥΘΩΟΥ†	جمع	ΔΥΡΩΔ†	غسل
ΔΥΖΩΜ	داس	ΠΙΖΟΥ	القربة - الزق
ΠΙΟΥΖ	الحقل	CΙΥ	قطران
ΝΙΨΟΠ			النوب - النوبتشة
†ΨΑΥΗ	العافر	ΔΥΨΩΨ	أهان
ΠΙΚΕΜΚΕΜ			الطيلة - الدربة
ΝΙΧΟΜ	القوات	ΠΨΩ	الرمل
ΠΙΑΝΤΑΨ	العطس	ΠΙCΙΡΑ	السطر
ΠΙΒΩΛ	القطف - القطاف	†ΖΩ†	الجرية

αυβορβερ

طرح - اسقط

αυφωψ

قسم

αυκηνβ

ضرب

ψυπι

العار - الفضيحة

πινεζψ

التنفيض - التذرية

ψαβοκι

الحبلى

νιμονη

المنازل

πιλομ

اللقمة

αυσοζι

ونج

πιαζι

العمر

νιζωμ

الامواج

νιβοπ

امشاط الرجل

πιψαλ

المز

αυθωψ

رسم - حد

πιζοc

الطل

πιχη

العماص - القزى

νιχομ

التأثيرات

πιμδνψω

المرملة

πιδαμνιψ

الخناقة

πιςχε

العلبة

αυσιζι

ضل - سنح

ψζωιψ

الضبعة

αυσωρεμ

ناه - ضل

ψενψ

البردة

πιετοπ

العثرة

πιετοπ

العثرة

πιελαψ

العثرة

πισηψ

السيف

πιλωμ

الذبول

πιθομ

الحصير

πιόζι

القطيع

πιοτοι

النطة

πιςμοτ

المثال - العفة

αυθωτηζητ

طيب خاطر

αυερκεμκεμ

طلب

πιμδνσιρα

المسطرة

νιχομ

الفضائل

πιαρωψ

الزهرير

πιωλεμ

النشوق

Ορωψ κ α

درس ٢١

ζανχομ

فضائل

ψμετζικ

القناعة

ψζοψ

القوى

† μεττορβο

العفة — الطهارة

πικει ^{الحبة} πικαζ†

الايقان

πιοτωμζθην

التوبة — الندامة

πιθεβιόνζη†

التواضع

πιώνοζήζη†

الطير

† μεθμην ^{العدل} πικμον†

الثبات

† μετχαζθην ^{الرجاء}

πικμωμωενο† ^{عبادة الله}

† μετμωισον ^{الاخوية}

† μετρεμρα† ^{الوداعة}

† μετθατζη† ^{السخاء}

πικοτρ ^{الامساك — الصيانة} εζοτρ

† μεθναή† ^{الشفقة}

πικαχρο ^{الثبات}

† μετκατζη† ^{القطنة}

† μετψωιζ ^{الشجاعة}

σε†ρενο† ^{يدعونها}

εττοτζο ^{المزادة — المضافة}

οτάρωιν εφο†

عدس مسبك جيداً

ωτζ ^{نمانه}

αφερχοκσι ^{خمرط}

πιερβμωο† ^{البول}

αφερβμωο† ^{بول}

πικαπ ^{الدينونة} πικο† ^{الموت}

πικμην† ^{الجحيم}

πικενο† ^{النعم}

οτμωο† εφο†ωτζ ^{ماء مرشح}

οὐωτϷ ἐβολ

سبك - صب

πιχοκσι

الرددة - الضراط

πιδωσ

خروج الريح - الفساء

αϷερϷος

الغائط غاط

πιχεϷρε

المنض

πιβλολιϷερϷερ

كورة اللعب

λιβλολι ϷαβαϷηιιι

البيل

πιβλολι ϷκαϷι

الكرة الارضية

πικαϷι οὐβλολι πε

الارض كروية

ΟὐωϷ κΒ

درس ٢٢

ΠιϷ Ϸσιου ετκωϷ

السبعة كواكب السيارة

Ϸρη

الشمس

πιοϷ

القمطر

πισοτροϷ

الزهرة

πιρηϷαν

زحل

πιμολοϷ

المرج

πισεβϷωοϷ

عطارد (اسم مصري قديم)

πιϷωρϷατοϷ

المشتري (اسم مصري قديم)

τϷε

الفلك - الجو

τϷε

السما

αϷτ

أعطى

αϷβι

أخذ

μιϷτ

كبير

ἐϷοτε

أكثر من

ἐτε

الذي هو

κοϷϷι

صغير

Ϸα

οὐοϷ الذي يخص

νεϷ

و (عطف)

να

الذين يخصون

θα

التي تخص

ΟὐωϷ κϷ

درس ٢٣

ϷανϷινϷωτπ

تطبيقات

Φρη οττιωτ πε εζοτε
 πιος νεμ πικαρι οτορ
 ηθορ φαχεροτωιμι αμα-
 τατφ δεν πιεζοοτ:- Πι-
 ιος οτκοτχι πε εζοτε φ-
 ρη οτορ φαφβι απεφοτ-
 ωιμι δεν πιεχωρζ εβολ-
 δεν φρη:- Πισοτροτ οτσι-
 οτ ητφοτφ ητε τμετσαε
 πε οτορ φαχεροτωιμι η-
 ατοοτνι νιβεν ηωορπ:- Ρη-
 φαν οτσιοτ εφβοσι πε ε-
 ζοτε νικεχωοτμι οτορ
 εσαπωωι ητμομη ητε

πιμοτνι:- Πιμολοχ οτ-
 νοτφ ηφβωτς πε οτορ
 ηθορ πε πινοτφ ητε Δα-
 μοτμι νεμ Μωαβιμι μι-
 ωηρι ητε λωττ:- Πισεβ-
 χωοτ εχη οττε τμομη
 ητε τμαωι νεμ θα τβ-
 λη: Πιζωρφατοτ νεμ
 Ρηφαν σεχη σαπωωι η-
 τμομη ητε πιμοτνι:-

Οτωω κ Δ درس ۲۴
 ζανχινηωτπ تطبيقات
 Μιαβοτ ηρεμνηχιμι ιβ
 νε:θωοττ , παοπι , αθωρ

χοιακ· τωβι· μεψιρ· φα-
 μενωθ· φαρμογθι· πα-
 ψωνς· παώνι· ἐπληπ· με-
 σωρη· ογορ· πῖε· ιε· πῖε· ἡε-
 ροογ· εττογρ· ο· ερος· σετ-
 ρενογ· γε· πικογχι· ἡ· βογ·
 :- Δτφωψ· ἡ· γε· νε· νε· ρογ· α· τ
 ἡ· ο· τ· ἡ· ρε· ἡ· χ· η· η· ἡ· τογ·
 ρο· η· πῖ· ἐ· Δ· ἡ· χ· ι· η· φ· ω· ψ· :· νε
 πῖ· ρογ· ι· τ· πε· πῖ· ρ· η· η· ψ· ω· η·
 ογορ· ἡ· θογ· ἡ· ερ· α· μα· ρῖ· ἐ-
 γε· η· τ· ἡ· η· ο· η· η· νε· πῖ· ρ· η· η· β
 πῖ· μα· ρς· νε· η· πῖ· α· θ· ρ· ε· :· πῖ·
 μα· ρ· β· πε· πῖ· ψ· ω· η· ογορ· ἡ·

θογ· ἡ· ερ· α· μα· ρῖ· ἐ· γε· η· κε
 τ· ἡ· η· ο· η· η· νε· :· πῖ· ο· γ· ε· η· ο· η·
 πῖ· μα· ο· γῖ· νε· η· τ· ρ· ω· ο· γ· η· :· πῖ·
 μα· ρ· τ· πε· πῖ· ρ· η· η· ε· φ· ρ· ω· ογ-
 ορ· ἡ· θογ· ἡ· ερ· α· μα· ρῖ· ἐ· γε· η·
 κε· τ· ἡ· η· ο· η· η· νε· :· τ· μα· ψῖ·
 τ· β· λ· η· νε· η· τ· φῖ· τ· :· πῖ· α· ρ· Δ
 πε· τ· φ· ρ· ω· ογορ· ἡ· θογ· ο· η·
 ἡ· ερ· α· μα· ρῖ· ἐ· γε· η· κε· τ· ἡ· η·
 ο· η· η· νε· :· πῖ· β· α· ρ· ι· η· τ· πῖ· κ· α·
 χῖ· νε· η· πῖ· κ· ο· λ· ρογ· :- Ογ-
 ορ· α· τ· φ· ω· ψ· ο· η· ἡ· τ· αῖ· ρο· η·
 πῖ· ἐ· τ· ἡ· σ· η· ο· γ· :· ογορ· σ· η·

ΟΥ ΝΙΒΕΝ ΣΕΕΡΑΜΑΖΙ ΕΧΕΝ
 Δ ΝΑΒΟΥΤ: ΠΙΖΟΥΤ ΝΕΝΟΥ
 ΦΑ ΠΙΣΙΤ: ΠΙΜΑΖ Β ΦΑ ΠΙ-
 ΩΣΘ: ΟΥΟΖ ΠΙΜΑΖ Σ ΦΑ
 ΠΙΒΕΒΙ ΝΤΕ ΤΑΜΗΡΙ:- ΉΕΝ
 ΠΙΔΒΟΥΤ ΠΑΩΝΙ ΣΕΦΟΖ ΟΥ-
 ΟΖ ΣΕΦΑΣΟΥ ΝΝΑΝΕ ΝΧΕ
 ΝΙΘΟ ΝΡΗΤ ΝΝΙΩΝΙ. ΠΙΔΝΑ-
 ΜΗΙ, ΠΙΝΗΧΙ, ΠΙΝΟΥΒ, ΠΙ-
 ΖΑΤ, ΠΙΖΟΥΤ, ΠΙΤΑΤΖ,
 ΠΙΘΡΑΝ, ΝΙΒΕΝΙΠΙ, ΠΙΘΡΙΩ,
 ΟΥΟΖ ΠΙΔΒΑΧΗΝΙ ΖΑΝΩΝΙ
 ΝΕ. ΠΙΔΝΑΜΗΙ ΨΑΥΕΡΟΥ-
 ΩΝΙ ΘΕΝ ΠΙΧΑΚΙ. ΠΙΘΡΑΝ

οτοτωνι εφωτωβω πε οτ-
οζ εφαισιωοτ οτοζ οτ-
λαχαλ πε . Πιθηρι οτ-
οτωνι εφδαλα πε .

درس ۲۵ \overline{KE} $OTay$

οὐ μετ' ὅτιρο ^{من ابتداء} ΙCΧΕΝ ^{ملكة}

678
 679
 680
 681
 682
 683
 684
 685
 686
 687
 688
 689
 690
 691
 692
 693
 694
 695
 696
 697
 698
 699
 700
 701
 702
 703
 704
 705
 706
 707
 708
 709
 710
 711
 712
 713
 714
 715
 716
 717
 718
 719
 720
 721
 722
 723
 724
 725
 726
 727
 728
 729
 730
 731
 732
 733
 734
 735
 736
 737
 738
 739
 740
 741
 742
 743
 744
 745
 746
 747
 748
 749
 750
 751
 752
 753
 754
 755
 756
 757
 758
 759
 760
 761
 762
 763
 764
 765
 766
 767
 768
 769
 770
 771
 772
 773
 774
 775
 776
 777
 778
 779
 780
 781
 782
 783
 784
 785
 786
 787
 788
 789
 790
 791
 792
 793
 794
 795
 796
 797
 798
 799
 800
 801
 802
 803
 804
 805
 806
 807
 808
 809
 810
 811
 812
 813
 814
 815
 816
 817
 818
 819
 820
 821
 822
 823
 824
 825
 826
 827
 828
 829
 830
 831
 832
 833
 834
 835
 836
 837
 838
 839
 840
 841
 842
 843
 844
 845
 846
 847
 848
 849
 850
 851
 852
 853
 854
 855
 856
 857
 858
 859
 860
 861
 862
 863
 864
 865
 866
 867
 868
 869
 870
 871
 872
 873
 874
 875
 876
 877
 878
 879
 880
 881
 882
 883
 884
 885
 886
 887
 888
 889
 890
 891
 892
 893
 894
 895
 896
 897
 898
 899
 900
 901
 902
 903
 904
 905
 906
 907
 908
 909
 910
 911
 912
 913
 914
 915
 916
 917
 918
 919
 920
 921
 922
 923
 924
 925
 926
 927
 928
 929
 930
 931
 932
 933
 934
 935
 936
 937
 938
 939
 940
 941
 942
 943
 944
 945
 946
 947
 948
 949
 950
 951
 952
 953
 954
 955
 956
 957
 958
 959
 960
 961
 962
 963
 964
 965
 966
 967
 968
 969
 970
 971
 972
 973
 974
 975
 976
 977
 978
 979
 980
 981
 982
 983
 984
 985
 986
 987
 988
 989
 990
 991
 992
 993
 994
 995
 996
 997
 998
 999
 1000
 1001
 1002
 1003
 1004
 1005
 1006
 1007
 1008
 1009
 1010
 1011
 1012
 1013
 1014
 1015
 1016
 1017
 1018
 1019
 1020
 1021
 1022
 1023
 1024
 1025
 1026
 1027
 1028
 1029
 1030
 1031
 1032
 1033
 1034
 1035
 1036
 1037
 1038
 1039
 1040
 1041
 1042
 1043
 1044
 1045
 1046
 1047
 1048
 1049
 1050
 1051
 1052
 1053
 1054
 1055
 1056
 1057
 1058
 1059
 1060
 1061
 1062
 1063
 1064
 1065
 1066
 1067
 1068
 1069
 1070
 1071
 1072
 1073
 1074
 1075
 1076
 1077
 1078
 1079
 1080
 1081
 1082
 1083
 1084
 1085
 1086
 1087
 1088
 1089
 1090
 1091
 1092
 1093
 1094
 1095
 1096
 1097
 1098
 1099
 1100
 1101
 1102
 1103
 1104
 1105
 1106
 1107
 1108
 1109
 1110
 1111
 1112
 1113
 1114
 1115
 1116
 1117
 1118
 1119
 1120
 1121
 1122
 1123
 1124
 1125
 1126
 1127
 1128
 1129
 1130
 1131
 1132
 1133
 1134
 1135
 1136
 1137
 1138
 1139
 1140
 1141
 1142
 1143
 1144
 1145
 1146
 1147
 1148
 1149
 1150
 1151
 1152
 1153
 1154
 1155
 1156
 1157
 1158
 1159
 1160
 1161
 1162
 1163
 1164
 1165
 1166
 1167
 116

ԲԱՄ ԵՎԵՐԶԻՄԻՆ ԳԼԽԻՆ

العراة المدفونة (اسم مصري قديم)

τωτηρ ^{سلم} درجه — ρακο† ^{سكندرية}

لعشب - الحشيش ΠΙΣΙΔ

ΕΤΣΑΩΗΥ سفلى - البحرية

ⲛⲓⲉⲑⲁⲩⲱ ⲉⲧⲙⲏⲥⲟⲩ

ЧЕВНИ حيوان

யா

الى - لغاية

[illegible]

(5) Χημι ετσαδнт огог
 ѡергнтс исхен Менѣ ѡа
 Ракоѣ :- Мисонт тнрог
 сефнѡ ѡѡѡѡг è5ѣ ѡ-
 метогро ie тѡтер èтe :-
 (6) ѣметогро нтевнн è-
 асерѡѡагг èхен пирѡѡ
 гѡѡгт неѡ сгнѡ огог
 èхен нѡѡнрнѣ нте нѡ-
 тебнѡѡгг :- (7) ѣметогро
 нрѡгт èасерѡѡагг èхен
 нѡѡѡнн неѡ нѡснѡ неѡ
 нѡсѣ тнрог :- (8) ѣмет-

οτρο ἡὼνι ἐὰσερὰμαζι ἐ-
 χεν πικαζι νεμ πιωω πι-
 μωοτ νεμ νιθο ἡρητ ἡτε
 νιὼνι:-

Ορωω κ̅ε

درس ٢٦

ζαμμαρτυρος

شهادة

ἑβα

ربوة - عشرة آلاف

αυθωτεβ

قتل - ذبح

πιαθναζτ ^{الكافر} νιαβητ ^{الأديرة}

αυωορωερ

هدم

αττ ἔποτοτοι

هجموا

χατοτ ^{القاطنون} ετωοπ ^{وضع اليد - ملك}

αυζοχζεχ

عذب - ضايق

νιφανκωρϣ

ازهيان

νιθουωτ

التماثيل - الاصنام - الصور

μενεκωσ

بعد ذلك

Ἡερηι ζεν τρωπι ἔ-
 μαζ ἑτ ἡνιμαρτυρος ἁ-
 πιοτρο Διοκλιτιανος πι-
 ρωμεος οτοζ πιαθναζτ
 ζοχζεχ ἡνιρεμῆχημι
 οτοζ αυθωτεβ ἔτ ἡἑβα
 ἐβολ ἡθητοτ ζεν οτἐζο-
 οτ ἡοτωτ:- Ἡερηι ζεν
 τρωπι ἔμαζ ῥη ἁ θεο-
 Δοσιος πιοτρο οταζσαζ-

μι ἡμεῖς ἡμεῖς τῆρου
 εὐροτέρως ἐμῶν ἡμῶν
 ματατὶ οὐτοῦ ἀφ' ὅρου
 ὡρῶν ἡμεῖς ὡς νεῦ
 νοτέρῳ φησὶ: - ἦεν σοὶ κ̄
 ἡχοῖακ ἐβόλθεν τῶν
 ἡμῶν ὡς νεῦ τε-
 βι ὡς ἀρχατοτοῦ ἡ-
 κε νὰ ραβος ἐχεν Χημ
 ὡς τε 'Φνοῦτ' ὡς:-

ὡς κ̄

درس ۲۷

'Μὲρ ηὶ δὲν τῶν ἡμῶν
 ὡς νεῦ σε τῶν ἡμῶν

μι ἀφ' ὅρου ἡμεῖς
 ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
 μαλακ φα ἡμεῖς
 οὐτοῦ ἡμεῖς ἡμεῖς
 ἐλθακεν - βιαρ - ἐλθα
 ἀτ' ἡμεῖς ἡμεῖς
 ἡμεῖς κοῦν κοῦν ἐφ' ὅρου:-
 'Μὲρ ηὶ δὲν ἡμεῖς
 ἡμεῖς σοὶ κ̄ νεῦ
 ὡς ἡμεῖς νεῦ ὡς
 ἀτ' ἡμεῖς ἡμεῖς
 ραβος ἐτῶν δὲν ἡμεῖς
 ἐλ' ηὶ ἐχεν νὰ βητ ἡμεῖς
 ἡμεῖς οὐτοῦ ἀφ' ὅρου

ἡνιφανκωρϣ εἰτὴνδῆτοϣ
τηροϣ :

Οὔωϣ ῤῆ

درس ٢٨

χωβεςμοκαζι

خرطة - خريطة

†μαζσενμεϩρε

الشهادة الثانية - البكلوريا

ῥμαζοῦ

الدنيا موحلة

πινεϣεωβωβι

الكحة - السعلة

πιθουῖκαζι

الخريطة الجامعة

πιζοϣμεϩρε

الشهادة الابتدائية

†μαζωομεϩρε

الشهادة الثالثة (اليسانسيه)

†μετδῆμ

الحر

πιχαϣ

البرد

ῥδῆμ εἰμαϣω, †νοϣ μῆ
οτοῖωχομ ἡμοκ ἡτεκῖ
ἐβοῶ μεμ πεκιωτ μεμ
μεκςῆνοϣ ἐπιβωμ :- Ἀε
ταμαϣ ῥερδαραβαι οϣ-
οε ῥερσετεβρηχ εϩβε φαι
ῥναμοϣηζωοϣ οτοε ῥνα-
μαζοῦ: †αϣερὰϣαι ἡχε
πιχαϣ δῆεν πιαβοτ τωβι
οτοε †μετδῆμ δῆεν πια-
βοτ παῶμ :- Ἀτερωοϣιτ
ἡχε νιαλωοῖ νηῆταϣ-
δετδοτοϣ δῆεν νιωϣ ἡ-
τε †μαζσενμεϩρε μεμ

الوان وهو يظهر عادة قبل نزول المطر :- اذا اردت ان تعيش
مسروراً على هذه الارض فتجنب معاشره الاشرار كلية وحب
الرب الهك واعبده بالحق وكن قنوعاً وعفوفاً الى النهاية :- البرد
عادة يزداد في شهر طوبى والحرارة في شهر بوٲونى :- في سنة ٦٥
قتل عبد الملاك بن مروان كثيراً من المصريين :-



† ῑῑῑῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑ ῑῑ-
ῑῑῑῑ ῑῑ ῑῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑ
ῑῑ ῑῑῑῑῑῑῑ :-

ῑῑῑ ῑῑ درس ٣٠

الفضائل المسيحية هي الايمان الرجاء المحبة القناعة القوى
الطهارة التواضع عبادة الله الشفقة السخاء الصبر الفطنة
الشجاعة الثبات على كل عمل صالح :- الاولاد يلعبون الكورة كل
ظهر في الشتاء لتحريك الدم في عروقهم :- الارض كروية وهي
تدور حول الشمس :- ابنك الصغير غاط على ملابسه :- الايام
التي تزداد باآخر السنة المصرية يسمونها بالشهر الصغير :- الزئبق
هو معدن طيار :- والقصدير معدن ابيض وخفيف وكثير الليونة :-
في شهر بوٲونى تكمل وتستوي جيداً كل انواع المعادن :- الدنيا
تبرق وترعد قبل نزول المطر :- قوس القزح يحتوي على سبعة

†μαζ ⲥ† ἡτοι

✱ القسم الثالث ✱

Οτωϣ λ α ٣٢ درس

ζαμμοϣησαζι οϣτε
πιρεμῆηι

✱ محاورات بين العائلة ✱

ηαλε ἀτοοϣι
νοϣρι ἐζοοϣ
ηαλε ροϣζι
νοϣρι ἐχωρζ
αϣ πε πεκρη†
αϣ πε περη†
αϣ πε ποϣρη†

صباح الخير

نهاركم سعيد

مساء الخير

ليلتكم سعيدة

كيف حالك

كيف حالك

كيف حالهم

†οτοϣ ἐμαϣω

انا في غاية الصحة

†ϣεπεζμοϣ ἡτοϣϣ
μϣ† الحمد لله

†ϣεπεζμοϣ ἡτοϣκ

كثر الله خيرك

ζεμσι ζιχεν πιτοϣς

اجلس على الكرسي

ζεμσι ζιχεν πιβλοϣ

اجلس على السرير

ζεμσι μμαϣατκ

اجلس وحدك

ζεμσι μμαϣα†

اجلسي وحدك

ἀχοϣ ηαϣ ἡτεϣι ἐζοϣη

قل له يدخل

νιμ ὑκωλζ εἰρεν πιρο

من يحبط على الباب

ἀναγ γε νιμ πε φαι

انظر من هذا

φαι οὔνηβ πε εὑκωτ

ἡσα παλωτ

هذا سيد يسأل على ابي

ἀχοc παγ γε αῤωεναγ

ἐΡακοτ

قل له بأنه ذهب الى اسكندرية

ὑναταςθογ θεν φουωγ

ἠφτ μενενα τ̄ ἡἐζοογ

سيعود باذن الله بعد ثلاثة ايام

Οὔωγ λβ

درس ٣٢

ὑπερσαχι νεμ νιθεωεγ

ὑπετρωογ

لا تكلم من الجيران بشر

αὔταλλοι γε ἀκῶρεγχα-

ρογ

علم لي بانك اسكنه

ὑπερσαχι νεμαγ ἡκεσοπ

لا تكلم معه ثانية

αἰερῶλαθ νεμαγ οὔογ

αῤκηη ἐβολ

قد خاسمته وانتهى الامر

ὑπερῶλαθ νεμ ἑλι ἐνεγ

لاتخاصم احداً قط

βοχι ἡσα νιαγ ἐβολγίχεν

πεκζο

نشر الدبان من على وجهك

βι ἡε,αηλοτκογχι ἐβολ-

θεν πεκνηβ οτορ μα-
 ψενακ υπ αψ ηεσωο

خذ نقوداً من سيدك واذهب اشتر لحة ضاني

οτηρ ηλγτρα τναψωπ
 كم رطلاً اشترى

ψωπ ηεφρητ ητκαρς
 اشتر كالعادة

ηθοψ αψχορ ηη υπ αψ
 ημας

هو قال لي اشتر لحة خشنة

ημων φαι ιε φη

لا هذه ولا تلك

αλλα αψ ηρηρ

ولكن لحم خنزير

μοτ ετβακι ιε πηρεψ-

ψεψω δαχωψ ητεκ-

ψενακ

ادع الجارية او الخادم قبل ماتذهب

ρωστ ηπιαψ ηηανε θα-
 χωψ ητεκχαψ δεν πιμο-
 κι

اغسل اللحة جيداً قبل ماتضعها في الحلة

δνατ επιψεφρητ οτορ
 αλγτψ σαβολ

التفت للريمة واخرجها

ια τοτκ εβολ θαχωψ η-
 τεκβινεη ελι

اغسل يدك قبل ماتمس شيئاً

ηπιχιωι ηοτκοτχι η-
 σερωστ

لم اجد بروة صابون

μαψενακ ηκεσοπ θοτ-
 δετ ηηανε

اذهب ثانية وابحث جيداً

ια νεβαλατχ εβολ οτορ
 μαψενε ενκοτ

اغسلي رجلك جيداً وروحي نامي

ἡθού αὐχρῆνια μελλὰ
ἡγορη

هو نفس معه من بدري

ἡπερὶ σροα ψαῖνον

لم ينفس للآن

ρωθὺ ἡνιβιναχ μελλοι
μοκι τηροῦ

اغسل الصحن وكل الموائين

ρὰςτὺ ψεπ νὰμ τεβτ μελλο
μεζ

غداً اشتر لنا سمكاً وزيتاً

βωλκ ἡτφορῶ οὐοζ χα
πιζωβς ζιχως

مدي السفرة وضعي الغطاء عليها

φωρῶ ἡπιθοα μελλο πι-

ῥρηῶ ζιχωῶ

افرشي الحصير وعليها الفرشة

ἡν τεοῦωῶ ἔενκοτ

τῆνοῦ

أتريدن ان تلامي الآن

ἡῥρητ ἡπετεζνακ

كما تريد (على كيفك)

εῡωπι τεηναενκοτ τῆνοῦ

ζωτ νὰμ ἡτεηνεζς ἡ-
θαχωῶ τῶοῦ

اذا قمنا الآن بلزمننا ان نصحى في الفجر

οῦνοϋρι πε ἂνοκ τῆνα-
μεζς ἡτεηερῶωτ θεν τ-
φῶω ἡπιεῶωρζ

حاضر انا سأصحى لنعجن في نصف الليل

αῡ πε φαι ἂρετεη-
ερῶεζῶωιζ ἡπισοῦο

ما الخبر انتم غربلتم الغاة

σε παληβ ανερωελψιζι
οτοζ αντοτοβο οτοζ αν-
ερνωιτ οτοζ ανιρι επι-
ψεμηρ ^{نعم ياسيدي غربلنا وتقيننا وطحننا وربينا الخميرة}
μη αρετενηιωι επιρεψ-
ψαινιωι ^{هل وجدتم الطحان}
αιοτωρπ επιαλτο οτοζ
αψχεμψ θατεν πιθριρ η-
τε πιςιωοτη

ارسلت الولد فوجدته عند مستوقد الحمام

αριζμοτ οτοζ σεβτε νηι
ηταοτωι οτοζ ητασε
ποτη ^{نفضلي وجهزي لي اكل واشرب قهوة}

επερσε μοτχαρ ηοτψεν-
οτωι

لا تشرب سجائر على الريق

μη κοτψη ητεκψεπ νηι
ηοτερψων ηχαλη εθε
πιψαι νει πιζοπ ητε
πασον

أتريد ان تشتري لي جلاية قطيفة على العيد وفرح اخي

οτνοψρι πε τηαψεπ νε
οτερψων ηχαλη νει κε-
οτα ηψενς νει οτψ-
νεχιχ

حاضر ساشتري لك جلاية قطيفة واخرى حرير وجوتي

τοτψη αν ηταχορψ ζι-
χωκ εθε οτθωοτι νει

ΖΑΝΩΝΕΡΑΥ

لاأريد ان أثقل عليك بخصوص الجزمة والترايات

ΜΗ ΝΘΟ ΤΕΣΩΟΥΝ ΧΕ Τ-
ΖΟΧΖΕΧ ΕΘΒΕ ΝΙΛΟΥ ΚΟΥ-
ΧΙ

أعرفين باني في عذر من جهة التقدي

ΟΥΩΨ ΔΤ ٣٣ درس

ΔΜΗ ΤΑΜΕΝΡΙΤ ΝΨΕΡΙ

تعالى يا ابنتى العزيزة

ΟΥ ΠΕΤΕΚΟΥΑΨΥ ΠΑΙΩΤ

ماذا تريد يا أبى

ΜΟΙ ΝΗΙ ΔΠΙΚΕΛΩΛ ΟΥΟΖ

ΔΡΙΟΥΤΙ ΝΟΥΠΟΥΝ اعطني القاة واعملى قهوة

†ΝΑΙΡΙ ΝΩΟΥ ΝΟΥΜΟΥ-
ΖΟΛΧ

سأعمل لهم شربات

ΜΑΖΙΩΤ ΝΝΕΖΒΩΣ
ΝΤΕΝΨΕΝΑΝ ΕΠΙΖΟΠ

البي هدومك لنذهب الى الفرح

ΩΟΥΝΖΗΤ ΕΡΟΙ ΕΒΟΛΘΕΝ
ΠΕΚΖΜΟΥ

تأنى على من فضلك

ΔΡΙΟΥΤΙ ΔΠΕΤΕΖΝΕ اعملى مرغوبك

Ν†ΝΑΙΡΙ ΝΖΛΙ ΕΒΗΛ ΝΤΑ-
ΕΡΜΕΨΘΩΤ ΝΤΑΔΦΕ ΟΥΟΖ

ΝΤΑΕΡΝΟΒ† ΔΠΑΨΩ

لاأعمل شيئاً سوا امشط رأسي واضفر شعري

ΔΜΗ ΝΤΕΘΡΙΧΑΖΙΩΤ Δ-

παθωνι آمالى قلّعينى الجزمة

μαρον η̄τενεκοτ هلم بنا ننام

η̄μον υπ̄ ε̄ροκ η̄τα-

λωιχι χε̄ τ̄οτω̄ ε̄εκοτ

η̄ματᾱ ε̄ιχεν̄ πικᾱε̄

كلّا اعذرني لان اريد ان انام وحدي على الارض

ε̄θεβοτ̄ τ̄ᾱωνῑ η̄με̄νρῑτ̄

لماذا يا أختي العزيزة

χε̄̄ ᾱνοκ̄ τ̄οῑ η̄κᾱμᾱ ο̄το̄ε̄

τ̄χ̄ωντ̄̄ ε̄μᾱω̄

لان العادة حضرت وانا زعلانة جدا

ε̄θεβοτ̄̄ τε̄χ̄ωντ̄̄ ο̄το̄ε̄

τε̄ρᾱθο̄ε̄̄ η̄πε̄ς̄νο̄ῡ

لماذا تزعين وتغيرين دمك

φ̄τ̄̄ η̄ματᾱτ̄ῡ φ̄η̄ε̄τε̄

ο̄το̄η̄ω̄χο̄ῡ η̄μο̄ῡ ε̄ερ-

ε̄μο̄τ̄̄ η̄η̄ῑ η̄η̄ῑᾱλω̄ο̄τῑ

ε̄θ̄η̄ᾱνε̄τ̄̄

الله وحده القادر ان يمنّ عليّ بالاولاد الصالحين

χε̄̄ ᾱνοκ̄ η̄τ̄η̄ᾱε̄τ̄̄ ᾱη̄

θε̄η̄ η̄ῑω̄β̄ω̄ η̄τε̄ η̄ῑε̄ῑο̄ῡ

لاني لا اصدق خرافات النساء

ᾱω̄̄ η̄ε̄̄ η̄αῑω̄β̄ω̄ η̄ε̄ῑο̄ῡ

ما هي هذه الخرافات النسائية

σε̄χ̄ῑῡ̄ η̄ε̄ᾱη̄ε̄ῑο̄ῡ̄ ω̄ᾱτ̄-

με̄τ̄ῑ̄ χε̄̄ τ̄ε̄ε̄ῑῡ̄ ω̄ᾱκο̄ῑ η̄-

ω̄ᾱῡθ̄̄ ε̄βο̄λ̄θε̄η̄̄ ε̄ᾱη̄λω̄ῑ-

χῑ̄ η̄ς̄χο̄τ̄̄ لانه يوجد عادة نساء يتصورون بان -

المراة تصير عاقراً من اعراض وقتية

οτορ παιμετῑ μη οτυμη
πε

وهل هذا الفكر صحيح

†μετῑ ὕμων

افتكر لا

οτορ ἐψωπ παιμετῑ οτ-
μηπε ψατῑρι οτ̄ ἵχε να-

χῑο̄μη

واذا كان هذا الفكر هو حقيقي فماذا يكون عمل هؤلاء النساء

ψατ̄χεῡπ̄ω̄μη̄ ἡ̄μη̄ᾱν-

χᾱμη̄μη̄μη̄ neē μη̄ᾱχ̄ᾱτ̄

neē μη̄ᾱ ε̄τε οτο̄μη̄ χ̄ο̄†

ἡ̄δη̄το̄τ̄

يزرن المحلات الاثرية والترب والمحلات الخيفة

οτορ μη̄ παῑχ̄ω̄β̄ ψᾱτ̄†

χ̄ο̄τ̄

وهل هذا الامر يفيد

σε̄χος̄ χ̄ε̄ παῑχ̄ῑνη̄χεῡπ̄ω̄-

يقال بان هذه الزيارة

μη̄

ψᾱτ̄β̄ω̄λ̄ ε̄βο̄λ̄ ὕ̄πῑχ̄ῑνη̄ς-

ρᾱτ̄ οτο̄τ̄ ψᾱτ̄ε̄θ̄ω̄ο̄τε̄ν

ε̄θ̄η̄ε̄τᾱς̄ω̄ς̄κ

تفك المشورة وتسهل على المتعوقة

ᾱψ̄ πε̄ παῑσᾱχ̄ῑ ἡ̄ς̄ω̄β̄ῑ

ما هذا الكلام الذي يضحك

τᾱφ̄μη̄μη̄ χ̄ε̄ πῑσᾱχ̄ῑ ἡ̄ψ̄β̄ω̄

ψᾱτ̄ε̄ρο̄τ̄ς̄ω̄β̄ῑ

بالحقيقة ان هذا الكلام الخرافي يضحك

ε̄θ̄βε̄ φ̄αῑ ἀ̄νο̄κ̄ ἡ̄†̄νᾱχ̄†̄

ᾱν̄ ε̄β̄η̄λ̄ ε̄φ̄†̄ ὕ̄μᾱτᾱτ̄τ̄

ولذا انا لا اصدق الا بالله وحده

ο̄τ̄μη̄ψ̄†̄ πε̄ πε̄νᾱχ̄†̄ τᾱ-

σωνι

عظيم هو ايمانك يا أخي

μαρε Φϥ ϥ μαλ ἔφρηϥ

ἔπενναρϥ

فليعطينا الله كحسب ايماننا

χαρθῃ ἐϥ ἕματᾶτϥ

اتكبي على الله وحده

Οτωϥ λλ ٣٤ درس

ιης ἕμοκ

اجر

οτπετωοπ πασον

ماخبر يا أخي

πεκρωτ ἄϥ ϥ νοϥ

والدك قد أتى الآن

ἡῇματ οτορ θεν ἄϥ ἡοϥ-

νοϥ

متى وفي اي ساعة

αυχος μακ χε ἄϥ ϥ νοϥ

قالت لك انه أتى الآن

οτορ ϥ νοϥ οτηρ τε ϥ-

αχπ

الآن كم هي السعة

ϥαχπ ϥ̄ ϥ μεμ ρελ τε

الساعة ثلاثة ورابع

θεν ἄϥ ἕμωτ ἄϥ ϥ νοϥ

بأي طريقة أتى الآن

ἄϥ ἐβοληγτεν φωωτ

ἔβενιπ

أتى بطريق السكة الحديد

μη ἔχῃ ϥ νοϥ ἡχε οϥ-

σιθβελγωβ

هل يوجد الآن وابور

σε ψαυχῃ ἡχε πιθ-

βελγωβ ἡτε ϥαχπ ϥ̄ ϥ

μεμενσα μερ

نعم يوجد وابور الساعة ثلاثة بعد الظهر

οτοζ πινρεΔ ἡογμογ αϥ-
 σεμϥ θων

واين صرف ربع الساعة

αϥαλνι ἁπιβερεβογσεμ
 ψα πινι

ركب الترامواي لغاية المنزل

ω παιωτ ἁμενριτ

يا ابي المحبوب

μοϥρι πε πεκχινφοζ

نحمد الله على وصولك سالماً

παλνιψωωοτ ἁμωωω πε
 ἐνατ ἐροκ

كننا مشتاقين كثيراً لرؤياك

τενψεπζωοτ ἡτεν Φτ
 ἔχεν τεκμεττογχο

نشكر الله على سلامتك

Φτ ὑμααρεζ ἐρον τη-
 ρεν παωηρι

الله يحفظنا جميعاً يا ابي

μαϥ ζεν αω ἡρητ ἡχε
 πεκφiri ἐβολ ζεν μαρнс

كيف كان حال تاريخك في الصعيد

νε ογνανε πε ἁμωωω

كان لطيف خالص

μν νινρεμωαρнс ζανμωι-

ψεμωωοτ νε

هل أهل الصعيد محبين للغرباء

σε παμμενριτ ἡωηρι τη-

ροτ

نعم يا ابي الحبيب على العموم

μν κωωωω ἔχωκεμ πα-

ιωτ

هل تريد ان نستحم يا ابي

ογμοϥρι παμμενριτ

لامانع يا حبيبي

χε μαζβωс εγсοϥ τηροτ

لان ملابسي جميعها وسخة

οτνοϥρι πε πιχινχωκευ

نعيماً الجموم

μοϣτ̣ è πηρεϥωχθ̣

مع الحلاق

οτνοϥρι πε πιχινωχθ̣

نعيماً الخايق

ἄπερερζοϣτ̣ ϣωοπ

νε-

μακ ψατεκχωκ ἄπεκ-

οτοζ

ζωβ τηρϥ èβολ

لا تخف انا معك لغاية ماتنتهي من كل شغلك

Οτωψ λ̄ε

درس ٣٥

ρωθτ̣ ἄπιρωθτ̣ ἄφοοτ̣

اغسلي الغسيل النهارده

τρεϥρωθτ̣ εςβλεμλωμ

μευ νιθεψεϣ

الغسالة مشغولة مع الجيران

ρωθτ̣ ἠθο ἠνιχ̄βωσ ἠτε

μιλ̄ωοτ̣

اغسلي انت ملابس الاولاد

ἄμμοη χ̄βωσ ἠτωοτ̣

ليس عندهم هدوم

μεπ νωοτ̣ ἠζαηφελχι

οτοζ θορποτ̣ ἠχωλεμ

اشتر لهم قماش وخيظيه لهم حالا

μοι νηῑ ἠνιϣτ̣ ἠλοτ̣-

κοτ̣χι ἠταψεπ νωοτ̣ ἠ

ἄμμαζι اعطني ستة عشر غرشاً لاشتري لهم ثمانية اذرع

τμενριτ̣ èμδψω ἄφρητ̣

ἠναβαλ

أحبك كثيراً كأعيني

οτοζ ἄμοκ τμενριτ̣κ ἄ-

اكنسي ونظفي البيت كل يوم

ααηηη

αριθωϣ απιθωβϣ ارثمي الصليب

μοι ηηη απιουβερη ηεηη

πιϣβωτ اعطني الشمسية والعصا

απερωσκ θεν πιεχωρϩ

لا تتأخر في الليل

οτχαι τανηβ ααεηριτ

كوني بعافنا ستي العزيزة

Οτωϣ λ. - ٣٦ درس

αααα ηηη ηχωλεη οτοϩ

οτει σαβολ αμοι

فسح لي وابعد عني (للمذكر والمؤنث)

ααοτϣ απιερβαρα حلي اللباس

απαρητ

μεϩ πικοτχα ηλκ εβολ

θεν πιχλη الكوز الصغير من الزير

εθβεοτ τεσοκσεκ

لماذا تتشآيين كثيرا

τοτωϣ εενκοτ χε πιϩτ

ηηη εϣϩορϣ

ريدان أنام لأن النوم ثقل علي

ητμεηριτ αη χε ηθο οτ

ρεϣβεηηη τε

احبك لانك كسلانة

χα πιωκ ετληκ ααα

τατϣ

في العيش الطري وحده

αηιοτ ηοτωκ εϣωοτϣ

οτ

حضري عيش ملدن (ناشف)

σαρϩ οτοϩ ηεϩϣ απιηη

ἄλλονταν ἡνεζώνη νεμ

νεψηρη ليس عندنا غاز ولا اسيرتو

ψεπ ναν ἡογέρωτ اشتر لنا لبنًا

χα νιάβαχhini ἡτε πι-

μερωτπ νεμ πιζεμχ

νεμ πιηρη ζιχεν τφορψι

ضع قزاة الزيت الطيب والحل والخمر على السفرة

αψ πε περαν ταάλοτ

ماهو اسمك يا ابنتي

παραν Βερτ πε

اسمي ورده

οτοζ νιμ τε ταδεζωερι

ومن هذه الشابة

θαί τε Ὑογτοτ ταψερι

هذه هي توتو ابنتي

οτοζ νιμ πε παιάλοτ

ومن هو هذا الولد

φαι πε Παφνογτ παψη-

هذا هو بينوتي ابني

οτοζ νιμ πε παιδεζωερι

ومن هو هذا الشاب

φαι πε Ἀνη πιψενσον

هذا هو آني ابن عمي

οτοζ νιμ πε παι νηβ

ومن هو هذا السيد

παινηβ παιωτ Παμμωη

هذا السيد هو ابي يامون

οτοζ ταινηβ ταματ Ψη-

σαμωη τε وهذه السيدة هي والدتي نسμον

αω τε ϗιοπη η̄τε πινηβ
πειωτ

ماهي صناعة سيدى والدك

η̄θοϣ ο̄τ̄ε̄ωωτ η̄σο̄το̄ πε

هو تاجر غلال

η̄θοϣ ο̄τ̄ρεϣ̄δ̄αῑ δ̄εν̄ πι-
μᾱνεργ̄ε̄αῑ η̄φ̄ωωτ̄ η̄-
βεν̄πι

هو كاتب بمصلحة السكة الحديد

ᾱδοκ̄ νε̄αῑη̄ πᾱσον̄
ε̄θε̄ο̄τ̄ τε̄ω̄αρ̄ῑ ε̄ρο̄ϣ̄ η̄-
πᾱρη̄ϗ̄

مالك ومالي يا أخي

ζε̄ ᾱϣ̄ᾱζ̄ο̄τ̄ῑ η̄μο̄ῑ δ̄εν̄
ζ̄αν̄σᾱχῑ ε̄τ̄η̄ᾱωτ̄

لانه شتمني بالفاظ قبيحة

Ο̄τωω̄ λ̄
η̄θο̄ ε̄ρε̄ δ̄εν̄ ο̄τηρ̄ η̄ρο̄αῑπι

درس ٣٨

انت كم سنة عمرك

ᾱνοκ̄ εῑ δ̄εν̄ κ̄β̄ η̄ρο̄αῑπι

انا عمري ٢٢ سنة

ᾱρε̄αῑϣ̄ῑ ο̄τηρ̄ η̄σο̄π̄
αῑαῑϣ̄ῑ λ̄ η̄ᾱλο̄τ̄ η̄ζ̄ωο̄τ̄
νε̄αῑ ο̄τ̄ω̄ερ̄ῑ

كم مرة ولدين

ولدت اربعة اولاد ذكور وابنة

αω̄ νε̄ νο̄τ̄ρᾱη̄

ما هي اسمائهم

πῑω̄ο̄ρ̄π̄ η̄αῑϣ̄ῑ πε̄ϣ̄ρᾱη̄

Βᾱλ̄ᾱη̄ων̄ πε̄

البكري اسمه بالامون

πῑμᾱζ̄β̄ πε̄ϣ̄ρᾱη̄ λ̄ζ̄αῑε̄ς̄
πε̄

والثاني اسمه اشمس

πῑμᾱζ̄ ϗ̄ πε̄ϣ̄ρᾱη̄ ω̄ε̄νο̄τ̄-
ϗ̄ πε̄

والثالث اسمه شنوده

πιααζΔ πεφραη Φα -

νοτφερ πε

والرابع اسمه بانوفر

οτοζ τφερι πεφραη Μησι

τε

والابنة اسمها أنيسة

μαρε φτ àρεζ èρωοτ

τηροτ

فليحفظهم الله جميعاً

μοι ηηι η̄τρεπτα

اعطني المروحة

ς̄θηη ε̄μαψω ε̄φοοτ

الدنيا حارّ اليوم

οτωρπ η̄ηημοκ̄ι ε̄πιρεφ-

ραθ̄ι

ابغني المواعين للبيض

ε̄μμοη ψηιβ̄ι η̄θ̄ητοτ

لا يوجد بهم صداء

ατερψηιβ̄ι ε̄μαψω

قد صدوا كثيراً

ε̄μμοη ε̄λι οτορποτ η̄-

χωλεμ

لامانع ارسلهم حالاً

ρεκχωκ ζιχεν τ̄ψωοτ

ميل رأسك على المخدة

χα νεκβαλατχ ζιχεν

πιαανσεμ̄ι

ضع رجلبك على الموطي

ζει ε̄πιψαρ η̄χωλεμ

نزل الخيمة حالاً

αψωαζπ η̄χε πιψωι η̄τε

τᾱαφε

شعر رأسي قد شاط

ε̄μμοη ε̄λι η̄τακο ψοπ

η̄θ̄ητοτ

لم يلحق بهم ضرر

τεκατ̄ ε̄πιςαχι η̄ηᾱνε

تفهمين الكلام جيداً

ἀρεκα† ἀπεψαχα ^{فهمتين كلامه}
μη τεςωοτη ἐχος ^{اعرفين ان نقولي هذه الغنوة}

παλῶς

φνετκολῶ ἡχια πεψιω†

ῥνα† ῥιω† ^{إلى يسقف بابا يكسيه}

ἡοτερῶων ἡψενς ῥνα-

χερχερ ἡθην† ^{توب حرير يدلّع فيه}

Οὔωϋ λ θ ^{درس ۳۹}

αϋ πε πεναῶ† ^{ماهو دينك}

παναῶ† οὔχριστιὰνος

ἡορθοδοξος! ^{ديني مسيحي ارتدوكسي}

μη τεναῶ† ἐφ† ετονη

^{هل تؤمنين بالله الحي}

ταφωη† τναῶ† ἐροϋ

^{حقاً أو من به}

Φ† αϋθων ταμηνρι†

^{أين يوجد الله يا حبيبتي}

Φ† ῥθεν ωαῖ νιβεν

^{الله موجود في كل مكان}

νιω πεταϋθαωιὸ ὠωο

^{من خلقك}

Φ† αϋθαωιον τηρεν

^{الله خلقنا جميعاً}

οὔ πε πεῶλοῶ ^{ماهي جنسيتك}

παῶλοῶ οὔρεωῆχηω πε

^{جنسيتي مصرية}

νιω πε πετενηοὔτῶλοῶ

من هو رئيس امتم
ΠΕΝΖΟΥΤΩΛΟΛ ΠΕ ΘΜΕΤ-
ΟΥΗΒ ὙΠΑΠΑ ΑΒΒΑ ΚΥ-
ΡΙΛΛΟΣ ΠΙΔΖΕ

رئيس امتنا هو قداسة البابا انبا كيرلس الخامس

قولي البسمة
ΑΧΟΣ ΠΙΔΕΝΦΡΑΝ
ΔΕΝ ΦΡΑΝ ὙΦΙΩΤ ΝΕΛ
ΠΥΗΡΙ ΝΕΛ ΠΙΠΝΑ ΕΘΥ
ΟΥΝΟΥΤ ΝΟΥΩΤ

بسم الآب والابن والروح القدس اله واحد

شاطره وجدعه قولي كان التمجيد
ΜΙΘ ΜΙΘ ΑΧΟΣ ΟΗ ὙΠΙΧΙΝ-
ΤΩΟΥ
ΠΙΩΟΥ ὙΦΙΩΤ ΝΕΛ ΠΥΗ-
ΡΙ ΝΕΛ ΠΙΠΝΑ ΕΘΥ ΤΝΟΥ

ΝΕΛ ΨΔΕΝΕΖ ἸΤΕ ΝΙΕΝΕΖ
ΤΗΡΟΥ. ΕΣΕΨΩΠΙ

المجد للآب والابن والروح القدس الآن وكل آوان وإلى

دهر الداهرين امين

ΜΙΘ ΕΛΔΨΩ ΜΗ ΟΥΟΗΨ-
ΧΟΛ ὙΜΟ ΕΧΟΣ ΟΗ ΠΙΨ-
ΛΗΛ ὙΠΟΤ

شاطره خالص وهل يمكنك تقولين لي ايضاً الصلوة الربانية

ΣΩΤΕΛ ΤΝΑΧΟΥ ΝΑΚ

اسمع اقولما لك

ΧΕ ΤΑΜΑΤ ΑΣΤΣΑΒΟΙ Ὑ-
ΜΟΥ ΙΣΧΕΝ Τ ΝΑΛΨΔΨΥ

لان امي علمتني اياها من منذ ثلاثة اسابيع

ΤΕΝΕΡΖΗΤΣ ὙΠΑΙΡΗΤ

تجدیدی مکان

ἀριτεν ἡεπιπῶα ἡεοο
 ἡεν οἱεπῶοο

اجعلنا مستحقين ان نقول بشكر

𐤆𐤌𐤏𐤍𐤕𐤌𐤏𐤍𐤕 𐤀𐤕𐤓𐤀𐤍𐤏𐤍𐤕𐤏𐤍𐤕
 𐤏𐤕𐤓𐤀𐤍𐤏𐤍𐤕𐤏𐤍𐤕

إيماننا الذي في السموات

μαρεϋτοϋβο Ἰηε πεκ-
ραν

ليتقدم اسمك

μαρσι̇ ἡ̃χε τεκμαετο̃ρο

لِيَأْتِي مَلَكُوتُكَ

ΠΕΤΕΣΝΑΚ ΜΑΡΕΥΩΠΙ

لتكن ارادتك

ԱՓՐԻԴ ԶԵՆ ԴՓԷ ՈԷԱ

كما في السماء وعلى الارض ΖΗΧΕΝ ΠΙΚΑΖΙ

كما في السماء وعلى الارض

ΠΕΝΩΙΚ ΝΤΕ ΡΑΣΤ ΞΗΙΥ
ΝΔΝ ΞΦΟΟΥ

خيرنا للغد اعطه لنا اليوم

οὐτος χα κη'ε'τερον παν
ἐβο'λ

واغفر لنا ما علمنا

۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰
 ۲۰۱
 ۲۰۲
 ۲۰۳
 ۲۰۴
 ۲۰۵
 ۲۰۶
 ۲۰۷
 ۲۰۸
 ۲۰۹
 ۲۱۰
 ۲۱۱
 ۲۱۲
 ۲۱۳
 ۲۱۴
 ۲۱۵
 ۲۱۶
 ۲۱۷
 ۲۱۸
 ۲۱۹
 ۲۲۰
 ۲۲۱
 ۲۲۲
 ۲۲۳
 ۲۲۴
 ۲۲۵
 ۲۲۶
 ۲۲۷
 ۲۲۸
 ۲۲۹
 ۲۳۰
 ۲۳۱
 ۲۳۲
 ۲۳۳
 ۲۳۴
 ۲۳۵
 ۲۳۶
 ۲۳۷
 ۲۳۸
 ۲۳۹
 ۲۴۰
 ۲۴۱
 ۲۴۲
 ۲۴۳
 ۲۴۴
 ۲۴۵
 ۲۴۶
 ۲۴۷
 ۲۴۸
 ۲۴۹
 ۲۵۰
 ۲۵۱
 ۲۵۲
 ۲۵۳
 ۲۵۴
 ۲۵۵
 ۲۵۶
 ۲۵۷
 ۲۵۸
 ۲۵۹
 ۲۶۰
 ۲۶۱
 ۲۶۲
 ۲۶۳
 ۲۶۴
 ۲۶۵
 ۲۶۶
 ۲۶۷
 ۲۶۸
 ۲۶۹
 ۲۷۰
 ۲۷۱
 ۲۷۲
 ۲۷۳
 ۲۷۴
 ۲۷۵
 ۲۷۶
 ۲۷۷
 ۲۷۸
 ۲۷۹
 ۲۸۰
 ۲۸۱
 ۲۸۲
 ۲۸۳
 ۲۸۴
 ۲۸۵
 ۲۸۶
 ۲۸۷
 ۲۸۸
 ۲۸۹
 ۲۹۰
 ۲۹۱
 ۲۹۲
 ۲۹۳
 ۲۹۴
 ۲۹۵
 ۲۹۶
 ۲۹۷
 ۲۹۸
 ۲۹۹
 ۳۰۰
 ۳۰۱
 ۳۰۲
 ۳۰۳
 ۳۰۴
 ۳۰۵
 ۳۰۶
 ۳۰۷
 ۳۰۸
 ۳۰۹
 ۳۱۰
 ۳۱۱
 ۳۱۲
 ۳۱۳
 ۳۱۴
 ۳۱۵
 ۳۱۶
 ۳۱۷
 ۳۱۸
 ۳۱۹
 ۳۲۰
 ۳۲۱
 ۳۲۲
 ۳۲۳
 ۳۲۴
 ۳۲۵
 ۳۲۶
 ۳۲۷
 ۳۲۸
 ۳۲۹
 ۳۳۰
 ۳۳۱
 ۳۳۲
 ۳۳۳
 ۳۳۴
 ۳۳۵
 ۳۳۶
 ۳۳۷
 ۳۳۸
 ۳۳۹
 ۳۴۰
 ۳۴۱
 ۳۴۲
 ۳۴۳
 ۳۴۴
 ۳۴۵
 ۳۴۶
 ۳۴۷
 ۳۴۸
 ۳۴۹
 ۳۵۰
 ۳۵۱
 ۳۵۲
 ۳۵۳
 ۳۵۴
 ۳۵۵
 ۳۵۶
 ۳۵۷
 ۳۵۸
 ۳۵۹
 ۳۶۰
 ۳۶۱
 ۳۶۲
 ۳۶۳
 ۳۶۴
 ۳۶۵
 ۳۶۶
 ۳۶۷
 ۳۶۸
 ۳۶۹
 ۳۷۰
 ۳۷۱
 ۳۷۲
 ۳۷۳
 ۳۷۴
 ۳۷۵
 ۳۷۶
 ۳۷۷
 ۳۷۸
 ۳۷۹
 ۳۸۰
 ۳۸۱
 ۳۸۲
 ۳۸۳
 ۳۸۴
 ۳۸۵
 ۳۸۶
 ۳۸۷
 ۳۸۸
 ۳۸۹
 ۳۹۰
 ۳۹۱
 ۳۹۲
 ۳۹۳
 ۳۹۴
 ۳۹۵
 ۳۹۶
 ۳۹۷
 ۳۹۸
 ۳۹۹
 ۴۰۰
 ۴۰۱
 ۴۰۲
 ۴۰۳
 ۴۰۴
 ۴۰۵
 ۴۰۶
 ۴۰۷
 ۴۰۸
 ۴۰۹
 ۴۱۰
 ۴۱۱
 ۴۱۲
 ۴۱۳
 ۴۱۴
 ۴۱۵
 ۴۱۶
 ۴۱۷
 ۴۱۸
 ۴۱۹
 ۴۲۰
 ۴۲۱
 ۴۲۲
 ۴۲۳
 ۴۲۴
 ۴۲۵
 ۴۲۶
 ۴۲۷
 ۴۲۸
 ۴۲۹
 ۴۳۰
 ۴۳۱
 ۴۳۲
 ۴۳۳
 ۴۳۴
 ۴۳۵
 ۴۳۶
 ۴۳۷
 ۴۳۸
 ۴۳۹
 ۴۴۰
 ۴۴۱
 ۴۴۲
 ۴۴۳
 ۴۴۴
 ۴۴۵
 ۴۴۶
 ۴۴۷
 ۴۴۸
 ۴۴۹
 ۴۵۰
 ۴۵۱
 ۴۵۲
 ۴۵۳
 ۴۵۴
 ۴۵۵
 ۴۵۶
 ۴۵۷
 ۴۵۸
 ۴۵۹
 ۴۶۰
 ۴۶۱
 ۴۶۲
 ۴۶۳
 ۴۶۴
 ۴۶۵
 ۴۶۶
 ۴۶۷
 ۴۶۸
 ۴۶۹
 ۴۷۰
 ۴۷۱
 ۴۷۲
 ۴۷۳
 ۴۷۴
 ۴۷۵
 ۴۷۶

کا فن فقر ایضاً

ἤκηέτε οὐρανὸν ἔρως

للذين لنا عليهم

οὐτος ὑπερεντεν ἐξοῦν
ἐνιῶντ

ولا تدخلنا في التجارب

ἀλλὰ νῆμεν ἐβόλῃ
πιστευωσιν

لكن فحنا من الشرير

ЗЕН ПХС ІНС ПЕНОС.

ΕΣΕΨΩΠΙ .

بالحج يسوع ربنا . امين .

θεν οὐ ἠδανζηνβ ἀρεβιςβω

في أي مدرسة تعلمت

αιβιςβω . θεν τανζηνβ

ἔπενψλολ

تعلمت في مدرسة طائفنا

ἀρεβιςβω οὐ θεν ταιαν-

ζηνβ

ماذا تعلمت في هذه المدرسة

αιβιςβω ἠθηντς ἠτενασπι

νεμ γανκεασπι ἠψευ-

μωοϑ

تعلمت فيها لغتنا ولغات اخرى اجنبية

μῆ ἠθωτεν οϑοντωτεν

ἠοϑασπι

هل انتم لكم لغة

αψπε φαι πανηνβ κςωβι

ماهذا ياسيدي انت تهزاء

ἔμωον ταςωνι ἠτςωοϑη

αν οϑ τε τετεν- لا يا اختي انا لا أعرف-

ασπι

ما هي لغتكم

εθβε φαι ψεπ ερο ἠτα-

λωιχι

لذلك اعذريني

ἔμωον ἔλιν πανηνβ

معاش ياسيدي

τενμμενριτ ἠασπι τε τ-

ασπι ἠρεμῆχηνι θηε-

ταςωις ἠνικεασπι τη-

ροϑ ἠτε πικαζι

لغتنا المحبوبة هي اللغة المصرية التي اشتقت منها كل لغات العالم

μῆ τετενςαχι ἔμωος θεν

νετενηοϑ

وهل تتكلمون بها في منازلكم

ψανςαχι ἔμωος θεν πεν-

ηι ἔπιεζοοϑ νεμ πιε-

χωρη

تكم بها في منازلنا النهار والليل

ἀχος η̅νι ε̅θε ο̅υ ἀνοκ
αισωτε̅α̅ γε̅ τ̅αι̅ασ̅πι̅ α̅ς-
μο̅υ ἐ̅πι̅τη̅ρη̅

قولي لي لماذا انا سمعت ان هذه اللغة ماتت بالمرّة

σεχος̅ ἐ̅πα̅ρη̅

يقال هكذا

τερ̅ω̅φ̅η̅ρι̅ ἐ̅μα̅ω̅α̅ ο̅το̅ς
τ̅ω̅ε̅π̅ε̅μο̅τ̅ ἡ̅το̅τ̅ γε̅ τε̅-
ἀ̅ρε̅ς̅ ἐ̅τε̅ας̅πι̅ ψ̅α̅τ̅η̅νο̅υ̅

أعجب كثيراً وأشكر همتك لمحافظةك على لغتك للآن

ο̅το̅ς̅ τ̅ο̅τ̅ω̅α̅ ἡ̅ζ̅η̅τ̅ γε̅
τερ̅α̅ἀ̅ρε̅ς̅ ἐ̅ρο̅ς̅ ψ̅α̅ πι̅δ̅α̅ἐ̅
ἡ̅νι̅ϗ̅ι̅ γε̅ ὑ̅ἡ̅δ̅η̅τ̅ς̅ ἡ̅ξε̅ πι̅-
χι̅ν̅ἀ̅ρε̅ς̅ ἐ̅πε̅ω̅λο̅λ̅ τη̅ρη̅

وأعشم بأنك تحافظين عليهما الآخر نسمة لاز فيه احفظ كي ان كل امتك

μα̅ρε̅ φ̅τ̅ τ̅χο̅α̅ η̅α̅η̅

فليعطنا الله القوة

ὦ̅ πα̅σο̅ν̅ ἐ̅μ̅ε̅νη̅ρη̅τ̅ يا ايها الاخ العزيز

Ο̅τ̅ω̅α̅ ἡ̅ درس

α̅ϗ̅ω̅η̅τ̅ غضب α̅ϗ̅ρα̅ω̅ι̅ فرح
ἡ̅ξε̅ (علامة الفاعل) اعني η̅ιβ̅εν̅ كل

πι̅χι̅ν̅ω̅ε̅α̅α̅ السفر

α̅ϗ̅τα̅σ̅θο̅ϗ̅ رجوع

ψ̅α̅τε̅νο̅υ̅τα̅ς̅ يثمرون

ψ̅α̅τ̅α̅ι̅ς̅ يلدن γ̅α̅η̅ς̅α̅χ̅ι̅ مفردات

ε̅θη̅ρη̅ لكي هو η̅ι̅ζ̅ι̅ο̅α̅ النساء

γ̅α̅η̅χ̅ι̅ν̅ς̅α̅χ̅ι̅ جمل

οτραμαδὸ ^{غني} οτρηκί ^{فقير}
 ατис ^{هات (احضر)}

Αφραψι ἤχε παιωτ οτ-
 οτ πεκσονματ αψωνητ
 ἐμαψω:- Παιὰ λου οτνα-
 νε πε οτοτ ταιψερι οτ-
 ζωοτ τε:- Μανε ἀτοοτὶ
 πασον:- Αψτασθοϋ ἤχε
 πασονιωτ ἐβολθεν πι-
 χινψεμμο εψὰ ληι ἔπι-
 βερεβωοττς ἐρε πιβαςθ-
 οο ιωσ θαχωϋ:- Πασον
 Αψψεναϋ ἐτάνζηβ

εθρεϋβίςβω ἡνιέμι οτοτ
 πεϋσονματ αψψεναϋ ἐ-
 Ρακοτ εθρεϋεριεβωωτ:-
 Ἀνοκ οτρηκί πε οτοτ
 ἡθοκ οτραμαδὸ ἐμαψω
 πε:- Μθοϋ οτκοτχι πε
 ἐζοτεροκ οτοτ ἡθωοτ
 ζαννιωτ νε:- Ζανζιόμι
 ψατμισ ἡρομπι νιβεν:-
 Ψατμισ ἔλ ἡἐζοοτ νι-
 βεν ἤχε νιβρομπῶαλ:-
 Αψὰρεζ ἤχε πιρεμαν-
 ζηβ ἡνισαχι νεμ νιχιν-
 σαχι νεμ νιμοτνσαχι

τηροϋ ετθεν παιχων:-

Οτωϋ μα

درس ٤١

νιρεμνχωνλι

الضيوف

πιτωβι

الطوب

πιφαφετωβι

ضرب الطوب

ετεφωι αττωβ

بصموا. ختموا الذي يخصني

μϕρητ εϗρολχ

مأحلى

αϗφωχι

قفز - نط

χοχς εβολ

مقطوعة

δαοτηρ πωπι

الحزبي - الخجل بكم

πικοϋρ παζητ

عقلي - فكري الاصم

πιχαβη

الاشول

ετεφωοϋ

الذي يخصهم

ϕςεοτορτ

ماعون

πιμδανϑςφνητ

المريلة

αϗφωρκ αϗμοϑ

ملاً. تم. ولع. قلع

ις πε ενε

الشارع لو كان هاهو

Διναϋ επεκρθεο νχα-

με νκαϗ εϗμοϋι ϗι πιθιρ

:- Πιδασρθεο ψαϗτεμμο

ννιρθεωρ :- Διενκοτ ν-

ωορπ οτοϑ αηνεϑςι νδ-

τοοϋι νωορπ :- Ενε ακι

νακοϋωι νεμδαν :- Μοϑ

μπιδφοτ εβολθεν πιχε-

λωλ :- Δτις νοϋχορτ

νεε οτσοτρι:- Έωωπ πι-
 αρωιν αϥωωπ ητναοτ-
 ουϥ αν:- Άχος επεκιωτ
 ξε υμον ωωοτ ηταν:- Έ-
 ωωπ ατωανι ηξε νιρεμ-
 ηχωιλι υπαιεχωρζ ανι-
 οτι ηθανφωρω εβολθα-
 τεν νεμεωετ:- Άμορ
 ανιοτι υπιχλολ νεε πι-
 λοκτηρ ητοτρωθτ η-
 νοτχιχ:- Πιρεϥμεωι
 αϥσεβτε υπιχινοτω
 οτοζ ις εϥοζι ερατϥ εϥ-
 ερωεωι ηνιρεμ ηχωιλι:-

Άνιοτι υπιαρρος νεε
 νιμδανχα:- Μη αρετεν-
 οτωμ ηαϥ ηριρ ιε ηαϥ η-
 εσωοτ:- Άνοτωμ ηαϥ υ-
 μασι εϥμοτχτ νεε πιαρ-
 ωιν:- Αινατ εροϥ ησαϥ
 ζι φωωιτ ερε πιαλοτ
 ωαρι εροκ:- Θεος οτρεμ-
 ρατω τε οτοζ τεσσωνι
 οτρεϥδασιζητ εμαωω
 τε:- Θεωτεν ζανρεμ η-
 χημ νε οτοζ ηθωοτ
 ζανρεμστρια νε:- Θεο
 οτρεϥβεννη τε οτοζ α-
 νοκ οταωιρι εμαωω πε:-

Ἰνα γὰρ ἐλθὼς νῆβεν θέν νά-
βαλ:- Ἦεν οὐ τενά γὰρ ἡθο:
Μεβαλ ἕως οὐτοῦ γὰρ
νά γὰρ ἀν ἐνι ἐλθὼς ἐτσαπε-
σῆτ ἡνεβαλα γὰρ:- Μεκ-
μα γὰρ ἕως οὐτοῦ γὰρ
σωτὲν ἀν:- Πεκζήτ ἕ-
ως οὐτοῦ γὰρ κατὰ ἡλθὼς:
Πικοῦρ γὰρ σωτὲν ἀν:-
Ἀκωεπ παῖξω θὰ οὐν
Παῖξω μεν παῖκα γὰρ θὰ
ἂ ἡνι γὰρ ἡλθοῦκο γὰρ:- Πι-
χαβὴ ἐτε πετερζωβ μεν
τεγχιχ ἡχαβὴ: Πι-

βάλει ἐτε πῖρω μετκοῦχ
μεν τεγβαλοχ:- Πιβελλε
ἐτε μεγβαλ φορκοῦ ἐβολ
ιε ἀγβενε ἡχε ποτοῦωινι:
Πιάλοῦ γὰρ γερως φησὶ
εθε φαι ἀριοῦ νά γὰρ ἡοῦ-
μαλ γὰρ φησὶ:- Ἀγμοῦτ
οὐβή γὰρ ἰσχε οὐ ἡοῦνοῦ:
Ἦεν γὰρ ἡοῦνοῦ ἐτναμοῦτ
ἐροκ ἕως χωλεν σω-
τὲν ἐροι:- Ὑπῖχος νά γὰρ
ἡλθὼς ἐβήλ: χε πῖωπι ἕ-
πεγζο ἡθοῦ:- Οὐτοῦ ἡθοῦ
ἀγχοῦ νη χε γὰρ μεθωινι
νάκ πασον:-

Отъу мв

درس ٤٢

ψαϣτζνοϣ

يفيد

φνετεμαατ

ذاك

ψαϣερπετζωοϣ

يضر

πιζατρε αϣωιτ

نقياً - طرش خشبنا المذنب

εταρε

لما - عندما - التي كان

πιωβηη

الثوم

ϣζωιτ

يلزم - يجب

αϣερζεμ

دبر

φαι

هذا

αϣεμτον

استراح

αϣτοϣβε

عاند

πιαθρε

التوأم

ταθρη

التوأمة

ψατεμπψα

يلزم - يجب

πιρεμνη

عائلة - قبيلة

ῥεν πισνοϣ εταρε μεν-

ωηρι υπελαθεν χημ

ετζοζεζεμωοϣ ηχε

νιρεμνηχημθεν πομ

μεμ φαφετωβι εταρε

φαραω βιτοϣ εφρηιτ η-

τηπι ημενωηρι υπελα

οτοζ εττωβ ηνιτωβι ε-

φρηιτ επιωπ ηνιρεμνη:

Με οτοη οτρωμθεν πι-

ρεμνη ηλεγι επεγραμ

πε ελεαζαρ εοτοηταϣ

ηοτςζμ επεγραμπε Ρα-

χηλ οτοζ νε μμοντοϣ

ωηρι μματ ψατοταετ-

δελλο :- Μεμενσα οτμω-
 † δε ηςνοτ α†ςζμω ωω-
 πι αϕρη† ηςαρρα μεμ
 Αβρααμ †εν τεσμετ -
 δελλο οτοζ πεςζαι αϥ -
 ωωνι οτοζ απαιρη† α-
 πεϥωερζωβ ε†μετφα -
 φετωβι οτοζ πιχιντωβ
 ηνιτωβι ετε ωατεμπωα
 ηταϥ:-ζω† ηωτεν ητε-
 τεηωωπ ηζαηωβην †εν
 πεϥςνοτ :-

ريعام يفيد الانسان في اشتاء . - الفقير لا يمكنه ان
 ل آرائب اما الغني فيأكل كل شيء ويشرب نبيذاً . - اكل
 اللحم في الصيام وفي الصيف يضر الجسد . - من يقرأ التفسير
 يلزمه ان يجلس على الكرسي . - يقوم ابي دائماً في نصف الليل ويصلي
 لله . - قال له الحق معك فشتمته هكذا : الخزي لوجهك (اي
 بخزي وشك) . - ضرب الطوب في الصيف أحسن من الشتاء .
 والبناء في الشتاء احسن من الصيف . - والانسان يشتغل كثيراً
 في الشتاء أكثر من الصيف . -

πιμωωι الميزان ηωωι الموازين - المكائيل
 πιρεϥτοτ الربع
 ηαςφορι εβοζ تزهر - تورق

ρϣ̄ε

πιδϣωτ

πικαϣ

†θορπς

πιδιςι

πιϣικ

القبضة

الارتفاع

†ερτω

πικκως

الباع - القائمة

الغصن - الزرجون

الشبر

الفتق

العمق

Αϣϣωπ ἵοτχιηδωρ ἵ-
 ϣε ἐβολθεν πινηβ Βα

λαμωη:-Εϣερὰμαζι ἵχε
 παιχωμ ἔχεν ζαμμηϣ

ἵζλι ϣατ†ζηοτ ἵνιζεζ-
 ϣηρι μεμ νιζεζϣαρι :-

Παμοοτηζωοτ ϣαϣ†ζη-
 οτ ἵνιςι† ζεν †φρω ἕ-
 φρη† ἕπιςωοτβεν μεμ

ΠΙΣΟΤΟΨΑ ΕΒΟΛ:- ΕΨΩΠ
 †ΒΩ ΝΑΛΟΛΙ ΝΕ ΟΥΟΝΤΑΣ
 ΝΖΑΛΗΧΑΥ ΠΕ ΟΥΟΖ ΝΑΣ-
 ΦΟΡΙ ΕΒΟΛ ΠΕ ΕΣΝΑΕΝ ΖΑΝ-
 ΕΜΑΖ ΕΒΟΛ ΕΥΜΕΖ ΝΑΛΟ-
 ΛΙ:- †ΝΑΨΩΥΤ ΑΝ ΕΨΩΠ
 ΧΟΣ ΝΑΚ Ν†ΜΕΘΜΗ: ΔΙ-
 ΟΥΩΡΠ ΕΡΟΥ ΝΟΥΒΗΛΛΑ
 ΟΥΟΖ ΑΥΟΥΥ ΘΑΡΙΘΑΡΟΥ
 ΟΥΟΖ ΑΥΚΑ† ΝΧΩΛΕΜ Ξ-
 ΠΕΥΧΙΝΕΡΑΜΑΖΙ ΟΥΟΖ ΑΥ-
 ΕΘΑΙ ΝΗ ΞΠΙΧΙΝΕΡΟΥ:-
 ΟΥΧΗ ΝΛΑΘΜ ΨΑΥΩΥ†
 ΕΒΟΛ ΞΜΟΣ ΝΧΕ ΝΗΕΘΡΩ-